

Regras de segurança

⚠ Regras de segurança geral ⚠

Tenha cuidado quando operar a máquina em declives. Equipamento levantado, depósitos cheios e outras cargas alteram o centro de gravidade da máquina. A máquina pode virar ou capotar perto de diques e barragens ou superfícies irregulares.

Nunca permita que outra pessoa para além do operador opere a máquina.

Nunca opere a máquina se estiver sob o efeito de álcool ou drogas ou se estiver debilitado.

Ao escavar ou utilizar acessórios que atuem sobre o solo, tenha cuidado com cabos enterrados. Contacte as redes de abastecimento públicas para determinar a localização dos serviços.

Tenha cuidado com linhas de eletricidade e obstáculos suspensos. As linhas de alta tensão podem requerer um espaço significativo por motivos de segurança.

O fluido hidráulico ou o combustível diesel, ao serem expelidos sob pressão, podem penetrar a pele, provocando ferimentos graves ou infecções.

- NÃO utilize uma mão para verificar se existem fugas. Utilize um pedaço de cartão ou papel.
- Desligue o motor, retire a chave e alivie a pressão antes de ligar ou desligar linhas de fluido.
- Certifique-se de que todos os componentes estão em bom estado. Aperte todas as ligações antes de ligar o motor ou de colocar o sistema sob pressão.
- Se líquido hidráulico ou combustível diesel penetrar na pele, procure assistência médica de imediato.
- O contacto prolongado com líquido hidráulico pode provocar cancro da pele. Evite o contacto prolongado e lave imediatamente a pele com água e sabão.

Mantenha-se afastado de peças em movimento. O vestuário solto, joias, relógios, cabelos compridos e outras peças soltas ou penduradas podem ficar presas nas peças em movimento.

Utilize equipamento de proteção, sempre que necessário.

NÃO tente retirar material de nenhuma parte da máquina enquanto esta estiver a ser utilizada ou enquanto existirem componentes em movimento.

Certifique-se de que todas as coberturas e proteções estão em bom estado e corretamente instaladas antes de operar a máquina. Nunca opere a máquina sem proteções. Feche sempre as portas ou os painéis de acesso antes de operar a máquina.

Os degraus, escadas, passadiços e plataformas sujos ou escorregadios podem provocar quedas. Certifique-se de que estas superfícies são mantidas limpas e sem detritos.

Qualquer pessoa ou animal que se encontre dentro da área de trabalho da máquina pode ficar preso ou ser esmagado por ela ou pelo seu equipamento. NÃO permita que ninguém entre na área de trabalho.

O equipamento levantado e/ou as cargas podem cair inesperadamente e esmagar as pessoas que estejam por baixo. Nunca permita que ninguém entre na área sob a qual existe equipamento levantado durante a realização de trabalhos.

Nunca coloque o motor em funcionamento em espaços fechados, uma vez que poderão acumular-se gases de escape perigosos.

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que todos os controlos estão na posição neutra ou de bloqueio de estacionamento.

Ligue o motor apenas a partir do assento do operador. Se ignorar o interruptor de arranque de segurança, o motor pode arrancar com a transmissão engrenada. Não ligue ou coloque em curto-círcuito terminais na válvula de solenoide de arranque. Ligue cabos auxiliares como descrito no manual. O arranque engrenado poderá provocar ferimentos graves ou morte.

Mantenha sempre as janelas, os espelhos, toda a iluminação, o símbolo de veículo em marcha lenta (SMV) e o símbolo de identificação de velocidade (SIS) limpos para fornecer a melhor visibilidade possível enquanto opera a máquina.

Operar os controlos apenas quando estiver sentado no banco do operador, com exceção dos controlos expressamente concebidos para a utilização a partir de outros pontos.

Não faça quaisquer ajustes (por ex. assento, direção, luzes, espelho, ...) com a máquina em movimento. Verifique se todos os ajustes estão bloqueados antes de utilizar. Verifique o aperto dos parafusos de fixação e se os comandos de ajuste funcionam corretamente. A instalação e/ou reparação do assento deve ser sempre efectuada por pessoal qualificado.

As modificações efetuadas nesta máquina poderão aumentar a probabilidade de acumulação de detritos que não estariam presentes normalmente. As modificações incluem acessórios montados na estrutura, placas, ecrãs, ou outros equipamentos pós-venda. Os operadores de máquinas modificadas deverão ter em atenção a acumulação de detritos ou materiais orgânicos e a limpeza geral da máquina.

As máquinas modificadas necessitam de inspeções adicionais e mais frequentes, assim como limpeza durante a utilização. A máquina poderá necessitar de inspeção e limpeza várias vezes por dia durante a sua utilização. Os operadores deverão ter em atenção o ambiente e as condições de trabalho. Os operadores deverão agir de forma a manter a máquina em condições durante a sua utilização. Preste atenção às seguintes áreas da máquina em particular:

- Dentro e à volta do compartimento do motor
- Componentes de escape quentes
- Mover, virar ou rodar os componentes da máquina

Os operadores que operarem a máquinas em aplicações e/ou condições atípicas deverão ter em atenção a acumulação de detritos e/ou materiais orgânicos e a limpeza geral da máquina. Preste especial atenção à possibilidade de acumulação de materiais.

As máquinas que operarem em aplicações ou condições atípicas necessitam de inspeções adicionais e mais frequentes, assim como limpeza durante a utilização. A máquina poderá necessitar de inspeção e limpeza várias vezes por dia durante a sua utilização. Os operadores deverão ter em atenção o ambiente e as condições de trabalho. Os operadores deverão agir de forma a manter a máquina em condições durante a sua utilização. Preste atenção às seguintes áreas da máquina em particular:

- Dentro e à volta do compartimento do motor
- Componentes de escape quentes
- Mover, virar ou rodar os componentes da máquina

⚠ Segurança de manutenção geral ⚠

Mantenha a área utilizada para reparar a máquina limpa e seca. Limpe os líquidos derramados.

Estacione a máquina numa superfície firme e nivelada.

Volte a instalar as coberturas e proteções depois de realizar trabalhos de manutenção na máquina.

Feche todas as portas de acesso e instale todos os painéis após a manutenção da máquina.

Não tente limpar, lubrificar, limpar obstruções ou fazer ajustes à máquina enquanto esta estiver em movimento ou o motor estiver a funcionar.

Antes de começar a utilizar a máquina, certifique-se sempre de que não se encontram ferramentas, peças, outras pessoas e animais domésticos na área de trabalho.

Os cilindros hidráulicos não suportados podem perder pressão e deixar cair o equipamento, provocando perigo de esmagamento. Não deixe o equipamento numa posição elevada enquanto estiver estacionado ou durante a manutenção, a não ser que o equipamento esteja apoiado com segurança.

Antes de sair da máquina:

1. Estacione a máquina numa superfície firme e nivelada.
2. Puxe os controlos para a posição neutra ou de bloqueio de estacionamento.
3. Engate o travão de estacionamento. Se necessário, utilize calços para as rodas.
4. Baixe todo o equipamento hidráulico - acessórios, colhedor, etc.
5. Desligue o motor e retire a chave.

Quando, devido a circunstâncias excepcionais, decide manter o motor em funcionamento depois de deixar a estação do operador, deverá tomar as precauções seguintes:

1. Reduza a velocidade do motor para ralenti baixo.
2. Desengate todos os sistemas de transmissão.
3. **⚠ AVISO**

Alguns componentes podem continuar a mover-se depois de desengatar os sistemas de transmissão.

Certifique-se de todos os sistemas de transmissão estão totalmente desengatados.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0113A

Coloque a transmissão na posição neutra.

4. Acione o travão de estacionamento.

Eleve a máquina utilizando apenas os pontos de elevação ou de levantamento indicados neste manual.

Procedimentos de reboque incorretos podem provocar acidentes. Quando rebocar uma máquina avariada, siga o procedimento descrito neste manual. Utilize apenas barras de reboque rígidas.

Desligue o motor, retire a chave e alivie a pressão antes de ligar ou desligar linhas de fluido.

Desligue o motor e retire a chave antes de ligar ou desligar ligações elétricas.

A remoção incorreta dos tampões pode provocar queimaduras. Os sistemas de refrigeração funcionam sob pressão. Poderá esguichar líquido de refrigeração quente caso remova uma tampa enquanto o sistema estiver quente. Deixe o sistema arrefecer antes de remover a tampa. Rode lentamente a tampa quando a retirar para permitir que a saída de pressão antes de a tampa ser completamente retirada.

Substitua os tubos, mangueiras, cablagem elétrica, etc. que estejam danificados ou gastos.

O motor, a transmissão, os componentes do escape e as linhas hidráulicas podem aquecer durante o funcionamento. Tenha cuidado quando efetuar trabalhos de manutenção nesses componentes. Deixe as superfícies arrefecer antes de manusear ou desligar componentes quentes. Utilize equipamento de proteção, sempre que necessário.

Quando efetuar trabalhos de soldadura, siga as instruções do manual. Desligue sempre a bateria antes de soldar a máquina. Lave sempre as mãos depois de manusear componentes da bateria.

Não subir na máquina. Não utilize o acessório como escada ou plataforma para trabalhos em altura. Utilize meios adequados de acordo com as regras de segurança nacionais/lokais (por exemplo, uma plataforma rolante individual, etc.) para aceder às áreas da máquina não acessíveis a partir do nível do solo.

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

⚠ Rodas e pneus ⚠

Certifique-se de que os pneus estão devidamente cheios. Não exceda qualquer carga ou pressão recomendada. Siga as instruções neste manual relativas à insuflação correta dos pneus.

Os pneus são pesados. O manuseamento de pneus sem o equipamento adequado poderá causar ferimentos graves ou morte.

Nunca solde uma roda com um pneu instalado. Remova sempre o pneu completamente da roda antes de qualquer operação de soldadura.

Recorra a um técnico especializado para efetuar a manutenção dos pneus e rodas. Se um pneu perdeu toda a pressão, leve o pneu e a roda a uma oficina de pneus ou ao seu concessionário para reparação. O rebentamento de um pneu pode causar lesões graves.

NÃO solde um pneu ou jante antes de os retirar completamente. Os pneus cheios podem gerar uma mistura de gás com o ar que pode explodir a elevadas temperaturas devidas aos procedimentos de soldadura efetuados na roda e na jante. Retirar o ar ou soltar o pneu da jante (partir o talão) NÃO elimina o perigo. Esta condição pode existir com os pneus cheios ou vazios. O pneu DEVE ser completamente retirado da roda ou da jante antes de soldar a roda ou a jante.

Instale os colhedores de caules, tapetes para restolho ou outros dispositivos para evitar danos nos pneus quando:

- trabalho em campos colhidos com restolho irregular
- trabalho em campos colhidos em condições secas, quando o restolho é mais rijo e mais difícil

⚠ Condução em estradas públicas e segurança geral de transporte ⚠

Cumpra com as leis e regulamentos locais.

Tenha cuidado com estruturas ou cabos elétricos suspensos e certifique-se de que a máquina e/ou os acessórios podem passar por debaixo deles de forma segura.

Certifique-se de que o engate do bloqueio do pedal do travão está engatado. Deverá bloquear os pedais dos travões em conjunto para deslocação em estrada.

Abrace e sinalize antes de mudar de direção.

Utilize correntes de segurança para equipamento rebocado, quando estas são fornecidas com a máquina ou com o equipamento.

Circule o mais à direita possível para permitir que os veículos mais rápidos possam passar.

Siga o procedimento de reboque correto para equipamento com ou sem travões.

Utilizar sempre o interruptor principal hidráulico para desativar os controlos de engate e das válvulas remotas antes de conduzir.

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas

as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

⚠ Prevenção de incêndios e explosões ⚠

Fugas ou derrames de combustível ou de óleo em superfícies quentes ou sobre componentes elétricos, podem provocar um incêndio.

Os materiais de cultura, lixo, detritos, ninhos de pássaros ou material inflamável podem incendiar-se sobre superfícies quentes.

Tenha sempre um extintor na máquina ou perto desta.

Certifique-se de que a manutenção do(s) extintor(es) é feita de acordo com as instruções do fabricante.

Pelo menos uma vez por dia e ao fim do dia, remova todo o lixo e resíduos da máquina, especialmente à volta dos componentes quentes, como o motor, a transmissão, o escape, a bateria, etc. Poderá ser necessário fazer uma limpeza mais frequente da sua máquina, dependendo do ambiente e das condições de trabalho.

Pelo menos uma vez por dia, remova os detritos acumulados à volta dos componentes móveis, como rolamentos, polias, correias, engrenagens, ventoinhas de limpeza, etc. Poderá ser necessário fazer uma limpeza mais

frequente da sua máquina, dependendo do ambiente e das condições de trabalho.

Inspecione o sistema elétrico para verificar se existem ligações soltas ou isolamentos desgastados. Repare ou substitua as peças soltas ou danificadas.

Não guarde panos com óleo ou outros materiais inflamáveis na máquina.

Não solde ou corte a quente quaisquer itens que contenham materiais inflamáveis. Limpe cuidadosamente os itens com solventes não inflamáveis antes de os soldar ou cortar a quente.

Não exponha a máquina a chamas, materiais a arder ou explosivos.

Investigue imediatamente quaisquer cheiros ou odores estranhos que possam ser emitidos durante o funcionamento da máquina.

⚠ Segurança geral da bateria ⚠

Utilize sempre proteção ocular quando trabalhar com baterias.

Não faísca nem tenha uma chama próximo de uma bateria.

Ventile a área quando carregar uma bateria ou utilizar uma bateria numa área fechada.

Comece por desligar o terminal negativo (-) e volte a ligar o terminal negativo (-) em último lugar.

Quando efetuar trabalhos de soldadura na máquina, desligue ambos os terminais da bateria.

Não solde, esmerile ou fume junto a uma bateria.

Quando utilizar baterias auxiliares ou ligar cabos auxiliares de arranque para ligar o motor, siga o procedimento indicado no manual do operador. Não faça curto-circuito nos terminais.

Siga as instruções do fabricante quando armazenar e manipular baterias.

Os polos da bateria, terminais e acessórios relacionados contêm chumbo e compostos de chumbo. Lave as mãos quando terminar o trabalho.

O ácido presente na bateria provoca queimaduras. As baterias contêm ácido sulfúrico. Evite o contacto com a pele, os olhos ou roupas. Antídoto (externo): Lave com água. Antídoto (olhos): Lave abundantemente com água durante 15 minutos e procure cuidados médicos imediatamente. Antídoto (interno): Beba grandes quantidades de água ou leite. Não provoque o vômito. Procure assistência médica imediatamente.

Mantenha fora do alcance das crianças e de outras pessoas não autorizadas.

⚠ Segurança do banco do passageiro ⚠

Utilização em estradas públicas:

- O banco do passageiro pode ser utilizado no transporte ocasional e a curto prazo de uma pessoa da quinta para o campo.

- A utilização do banco do passageiro é permitida apenas para uma pessoa e durante a formação de um novo operador ou quando um técnico de assistência está a diagnosticar um problema mecânico.

Utilização no campo:

Quando o banco do passageiro se encontra ocupado, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- O trator apenas deve ser conduzido a velocidades lentas e ao nível do solo.
- Evite arranques e paragens rápidas.
- Evite viragens rápidas.

- Utilize sempre cintos de segurança corretamente ajustados.
- Mantenha sempre as portas fechadas.

⚠ Sistema de presença do operador ⚠

A sua máquina está equipada com um sistema de presença do operador para evitar a utilização de algumas funcionalidades quando o operador não está no banco.

Nunca desligue ou ignore o sistema de presença do operador.

Se o sistema de presença do operador estiver inoperável, deverá ser reparado.

⚠ Tomada de força (TDF) ⚠

As máquinas acionadas pela TDF podem causar ferimentos graves ou morte. Antes de trabalhar sobre ou próximo do veio da TDF, ou de reparar ou desativar a máquina acionada, coloque a alavanca da TDF na posição desengatada, desligue o motor e retire a chave.

Sempre que uma TDF está em funcionamento, a proteção deve ser colocada para evitar a morte ou ferimentos ao operador ou a terceiros.

Ao efetuar trabalho com a TDF estacionária, mantenha-se afastado de todas as peças móveis e certifique-se de que as proteções adequadas estão instaladas.

⚠ Refletores e luzes de aviso ⚠

Deve utilizar luzes de aviso âmbar quando operar o equipamento em estradas públicas.

⚠ Cintos de segurança ⚠

Use sempre o cinto de segurança.

Inspeção e manutenção do cinto de segurança:

- Mantenha os cintos de segurança em bom estado.
- Mantenha todas as extremidades afiadas e outros objetos que possam causar danos afastados dos cintos de segurança.
- Verifique periodicamente se os cintos de segurança, as fivelas, os retratores, as trancas, o sistema tensor e os parafusos de montagem apresentam danos ou sinais de desgaste.
- Substitua as peças que apresentam desgaste ou danos.

- Substitua todos os cintos que apresentem cortes diminuam a eficácia do cinto.
- Certifique-se de que os parafusos estão bem apertados no suporte do banco ou na estrutura de montagem.
- Se o cinto estiver preso ao banco, certifique-se de que o banco ou os suportes do banco estão bem montados.
- Mantenha os cintos de segurança limpos e secos.
- Limpe os cintos apenas com uma solução de água morna e sabão.
- Não use lixívia nem tinta nos cintos, uma vez que isso poderá enfraquecer-lhos.

⚠ Estrutura de proteção do operador ⚠

A sua máquina está equipada com uma estrutura de proteção do operador, tal como: uma estrutura de proteção contra capotamento (ROPS), uma estrutura de proteção contra a queda de objetos (FOPS), ou uma cabina com uma ROPS. Uma ROPS pode ser uma armação da cabina ou uma estrutura de dois ou quatro postes usada para a proteção do operador para minimizar a possibilidade de lesões graves. A estrutura de montagem e os prendedores que formam a ligação de montagem com a máquina fazem parte da ROPS.

A estrutura de proteção é um componente especial de segurança da sua máquina.

NÃO ligue qualquer dispositivo à estrutura de proteção para fins de reboque. NÃO faça orifícios na estrutura de proteção.

A estrutura de proteção e os componentes de interligação são um sistema certificado. Qualquer dano, incêndio, corrosão ou modificação enfraquecerão a estrutura e reduzirão a sua proteção. Se isso acontecer, A ESTRUTURA DE PROTEÇÃO DEVE SER SUBSTITUÍDA de forma a proporcionar a mesma proteção de uma estrutura nova. Contacte o seu concessionário para fazer a inspeção e substituição da estrutura de proteção.

Depois de um acidente, incêndio, viragem ou capotamento, o procedimento seguinte TEM de ser efetuado por um técnico qualificado, antes de colocar a máquina no campo ou local de trabalho:

- A estrutura de proteção DEVE SER SUBSTITUÍDA.
- A montagem ou suspensão da estrutura de proteção, do banco do operador e da suspensão, dos cintos de segurança e os fios do sistema de proteção do operador devem ser cuidadosamente inspecionados quanto à existência de danos.
- Todos os componentes danificados DEVEM SER SUBSTITUÍDOS.

⚠ Sistema de ar condicionado ⚠

O sistema de ar condicionado está sob alta pressão. Não desligue quaisquer linhas. A libertação de pressão elevada pode provocar lesões graves.

O sistema de ar condicionado contém gases que são perigosos para o ambiente quando libertados para a atmos-

NÃO SOLDE, NÃO FAÇA FUROS NEM TENTE ENDIREITAR OU REPARAR A ESTRUTURA DE PROTEÇÃO. QUALQUER MODIFICAÇÃO PODE REDUZIR A INTEGRIDADE ESTRUTURAL, O QUE PODE CAUSAR MORTE OU LESÕES GRAVES NO CASO DE INCÊNDIO, VIRAGEM, CAPOTAMENTO, COLISÃO OU ACIDENTE.

Os cintos de segurança fazem parte do seu sistema de proteção e devem ser sempre utilizados. Para o sistema de proteção funcionar, o operador tem de se encontrar seguro no banco no interior da estrutura.

fera. Não tente efetuar a manutenção ou a reparação do sistema.

A manutenção, reparação ou recarga do sistema de ar condicionado apenas deve ser efetuada por técnicos de assistência qualificados.

⚠ Equipamento de proteção individual (EPI) ⚠

Use equipamento de proteção pessoal (PPE) como um capacete, óculos, luvas grossas, proteções dos ouvidos, vestuário de proteção, etc.

⚠ Etiqueta "Não Utilizar" ⚠

Antes de começar a realizar a manutenção da máquina, coloque um aviso para "Não Utilizar" na máquina numa área visível.

⚠ Químicos perigosos ⚠

Se ficar exposto ou entrar em contacto com químicos perigosos, pode ficar gravemente ferido. Os fluidos, os lubrificantes, as tintas, as colas, o fluido de arrefecimento, etc., necessários para o funcionamento da sua máquina podem ser perigosos. Podem ser atrativos e perigosos para os animais domésticos bem como para o homem.

As Folhas com Dados sobre a Segurança dos Materiais (MSDS) fornecem informações sobre as substâncias químicas contidas num produto, procedimentos de manuseamento e armazenamento seguros, medidas de primeiros socorros e procedimentos a adotar em caso de acontecer um derrame ou libertação accidental. As MSDS estão disponíveis no seu concessionário.

Antes de proceder à manutenção da sua máquina, verifique as folhas MSDS relativas a cada lubrificante, líquido, etc., utilizado nesta máquina. Esta informação indica os riscos associados e ajudam-no a realizar operações de manutenção na máquina de forma segura. Ao realizar trabalhos de manutenção na máquina, siga as

informações nas folhas MSDS e nos depósitos do fabricante, assim como a informação constante neste manual.

Elimine todos os líquidos, filtros e depósitos respeitando as regras de proteção do meio ambiente, de acordo com as leis e regulamentos locais. Procure informação sobre a forma correta de os eliminar junto dos centros de reciclagem ou do seu concessionário.

Armazene os líquidos e os filtros de acordo com os regulamentos e leis locais. Utilize sempre recipientes adequados para armazenagem das substâncias químicas ou petroquímicas.

Mantenha-os fora do alcance de crianças e de outras pessoas não autorizadas.

Os produtos químicos aplicados requerem precauções adicionais. Informe-se junto do fabricante ou distribuidor dos produtos químicos antes de os utilizar.

⚠ Segurança perto de redes de fornecimento ⚠

Quando escavar ou utilizar equipamento de perfuração do solo, tenha cuidado com os cabos enterrados e outros serviços. Contacte as autoridades ou os responsáveis pelas redes de serviços locais, conforme adequado, para determinar a localização dos serviços.

Certifique-se de que a máquina tem espaço suficiente para passar em todas as direções. Tenha especial cuidado com linhas de eletricidade e obstáculos suspensos. As linhas de alta tensão podem requerer um espaço significativo por motivos de segurança. Contacte as autoridades ou serviços locais para obter as distâncias de segurança em relação às linhas de eletricidade de alta tensão.

Recolha os componentes levantados ou estendidos, se necessário. Retire ou baixe as antenas de rádio ou

outros acessórios. Caso ocorra um contacto entre a máquina e uma fonte de energia elétrica, devem ser tomadas as seguintes precauções:

- Pare imediatamente o movimento da máquina.
- Prima o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave.
- Verifique se pode sair com segurança da cabina ou da sua atual posição sem que exista contacto com os fios elétricos. Se tal não for possível, permaneça na posição atual e peça ajuda. Se conseguir sair da sua posição sem tocar nas linhas, salte da máquina para garantir que não faz contacto com o solo e a máquina ao mesmo tempo.
- Não permita que ninguém toque na máquina até que seja cortada a alimentação das linhas de eletricidade.

⚠ Segurança durante uma trovoada ⚠

Não trabalhe com a máquina durante uma trovoada.

Se estiver no solo quando começar a trovejar, mantenha-se afastado da máquina e do equipamento. Procure um abrigo numa estrutura permanente e protegida.

Se começar a trovejar durante a operação, permaneça na cabina. Não abandone a cabina ou a plataforma do operador. Não toque no solo ou em objetos fora da máquina.

⚠ Subida e descida ⚠

Monte e desmonte a máquina apenas em locais específicos que tenham pegas, degraus e/ou escadas.

Nunca salte para fora da máquina.

Certifique-se de que as escadas, escadotes e plataformas são mantidas limpas e sem detritos e substâncias estranhas. As superfícies escorregadias podem provocar lesões.

Coloque-se de frente para a máquina enquanto a monta e desmonta.

Mantenha um contacto em três pontos com os degraus, escadas e pegas.

Nunca suba ou desça com a máquina em movimento.

Não utilize o volante ou outros controlos ou acessórios como pegas quando entrar ou sair da cabina ou da plataforma do operador.

⚠ Trabalho em altura ⚠

Quando a manutenção do trator exige a realização de trabalhos em altura:

- Utilizar corretamente os degraus instalados, as escadas e/ou os apoios para as mãos.
- Não se coloque em pé em áreas do trator não concebidas para serem utilizadas como degraus ou plataformas.
- Se necessário, utilize meios adequados de acordo com as regras de segurança nacionais/lokais (por exemplo,

uma plataforma rolante individual etc.) para alcançar componentes como espelhos, faróis rotativos, filtros de ar, receptores GPS ou outros componentes inacessíveis a partir do solo.

- Nunca utilize degraus, escadas e/ou pegas quando o trator estiver em movimento.

Não utilize o trator como elevador, escada ou plataforma para a realização de trabalhos em altura.

⚠ Levantamento de cargas e cargas suspensas ⚠

Nunca utilize balde do carregador, forquilhas, etc. ou outros equipamentos de elevação, manuseamento ou escavação para elevar pessoas.

Não utilize o equipamento levantado como plataforma de trabalho.

Conheça toda a área de movimentação da máquina e do equipamento e não entre nem permita que ninguém entre

na área de movimentação enquanto a máquina estiver em funcionamento.

Nunca entre nem permita que ninguém entre na área sob equipamento levantado. O equipamento e/ou as cargas podem cair inesperadamente e esmagar as pessoas que estejam por baixo.

Não deixe o equipamento numa posição elevada enquanto estiver estacionado ou durante a manutenção, a não ser que este esteja apoiado com segurança. Os cilindros hidráulicos devem ser bloqueados ou suportados mecanicamente, caso sejam deixados numa posição elevada para manutenção ou acesso.

Os baldes do carregador, forquilhas, etc. ou outros equipamento de elevação, manuseamento ou escavação e a

sua carga irão modificar o centro de gravidade da máquina. Isto pode fazer com que a máquina se incline em encostas ou pisos desnivelados.

Os equipamentos carregados podem cair do balde do carregador ou do equipamento de elevação e esmagar o operador. Deve ter cuidado ao levantar cargas. Utilize equipamento de elevação adequado.

Não eleve a carga mais do que o necessário. Baixe as cargas durante o transporte. Lembre-se de deixar a folga adequada para o solo e outros obstáculos.

O equipamento e as respetivas cargas podem bloquear a visibilidade e provocar um acidente. Não operar a máquina com visibilidade insuficiente.

Manípulo multifunções

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

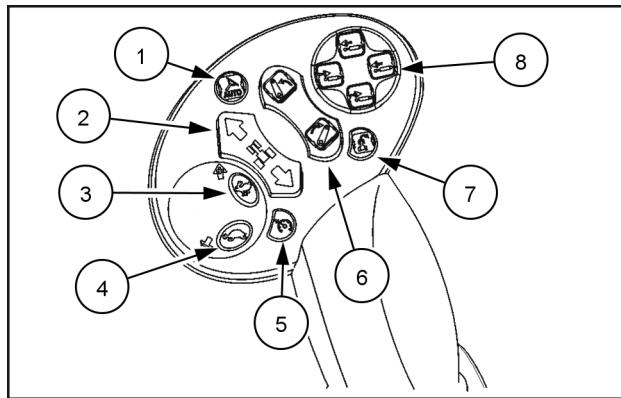
Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

O manípulo multifunções básico permite a utilização de várias funcionalidades do trator com apenas uma mão, funcionalidades essas que encontrará explicadas em pormenor ao longo deste manual.

1. Acionamento da autonavegação (quando instalado)
2. Interruptores do inversor
3. Interruptor de engrenagem de velocidades superiores
4. Interruptor de engrenagem de velocidades inferiores
5. Interruptor de modo automático/marcha constante
6. Interruptor de subida/descida do engate
7. Viragem das escadas nas cabeceiras (se disponível)
8. Controlos do cilindro remoto (apenas com EHRs instaladas)



SVIL18TR00243AA 1

Joystick avançado (quando instalado)

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

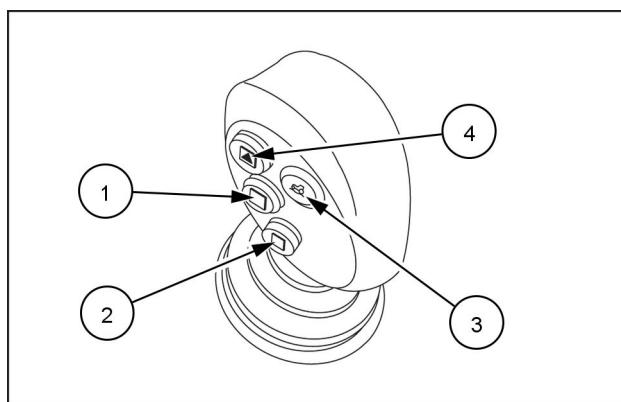
Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

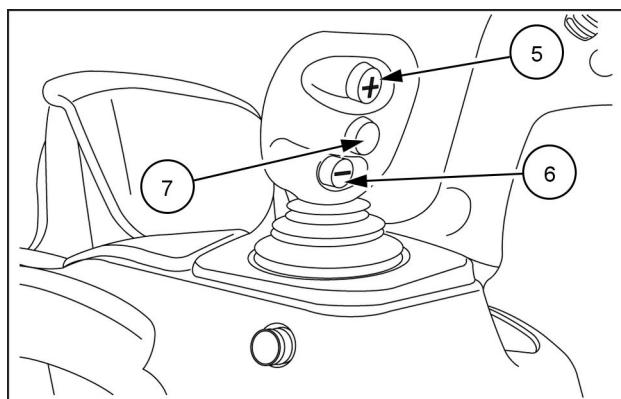
O joystick avançado (quando instalado) permite a utilização de várias funcionalidades do trator com apenas uma mão, funcionalidades essas que encontrará explicadas com maior detalhe ao longo deste manual.

Função do interruptor – Joystick para duas válvulas de controlo remoto

1. Sem ecrã a cores opcional instalado: Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional.
Configurável se for instalado um ecrã a cores opcional.
2. Sem ecrã a cores opcional instalado: Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da segunda válvula adicional
Configurável se for instalado um ecrã a cores opcional.
3. Alterar a direcção
4. Sem ecrã a cores opcional instalado: Alternar entre as válvulas de controlo de montagem central e as válvulas de controlo traseiras
Configurável se for instalado um ecrã a cores opcional.
5. Interruptor de mudança para cima



MOIL19TR02366AA 1

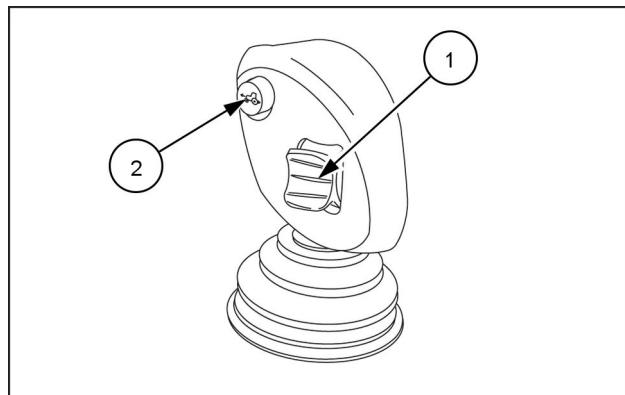


MOIL19TR02353AA 2

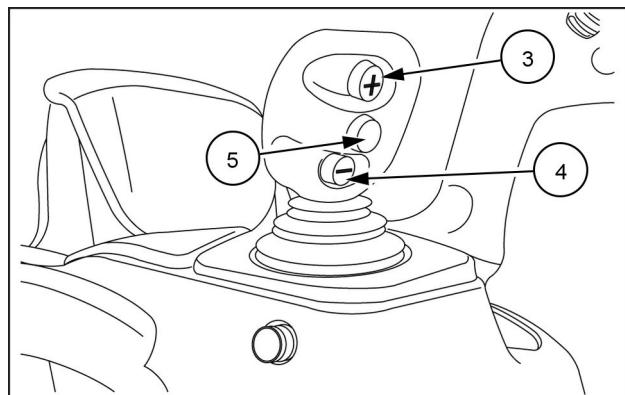
6. Interruptor de redução de marcha
7. Interruptor da função de embraiagem

Função do interruptor – Joystick para três válvulas de controlo remoto

1. Sem ecrã a cores opcional instalado: Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional.
Configurável se for instalado um ecrã a cores opcional.
2. Alterar a direção
3. Interruptor de mudança para cima
4. Interruptor de redução de marcha
5. Interruptor da função de embraiagem



MOIL19TR02377AA 3



MOIL19TR02353AA 4

Painel de controlo integrado (ICP)

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

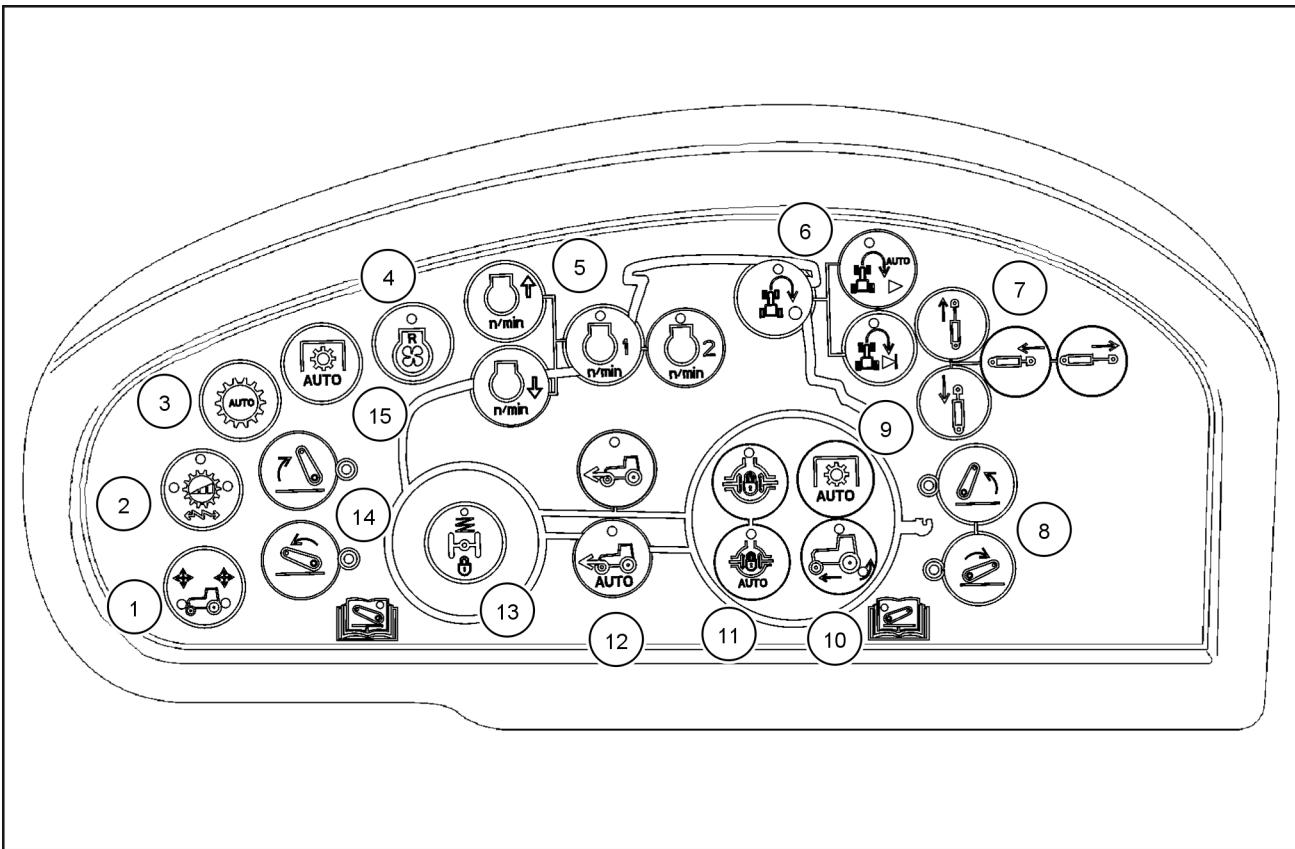
⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A



SVIL17TR03696FA 1

O seu trator está equipado com vários interruptores de comando eletrónicos localizados no lado direito da cabina. Dependendo das opções instaladas no seu trator, alguns destes interruptores podem ter mais do que uma função. Pode encontrar uma explicação completa do funcionamento de cada interruptor nas respetivas páginas deste manual.

O agrupamento dos interruptores no ICP no seu trator poderá ser diferente dos apresentados em algumas ilustrações no Manual do Operador. Contudo, o seu funcionamento será idêntico ao descrito.

1. Seletor de controlo do joystick dianteiro/ traseiro
2. Agressividade do inversor Controle da taxa de aceleração/desaceleração

3. Não utilizado Modo automático
4. Não utilizado
5. Definições de gestão da velocidade do motor
6. Seleção de Gravação/ Auto/ Manual HTS
7. Ligação do lado direito e superior ajustada hidráulicamente

8. Funcionamento do EDC da ligação de 3 pontos traseira
9. Comando da TDF automática traseira
10. Engate da derrapagem das rodas
11. Bloqueio do diferencial do eixo traseiro, ativação automática/ manual
12. Ativação 4RM automática ou manual
13. Bloqueio da suspensão do eixo dianteiro
14. Funcionamento da ligação de 3 pontos dianteira
15. TDF automática dianteira (quando instalada)

Interruptor hidráulico principal

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1792A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança. Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1603A

Bloqueio de transporte EHC/EHR

Ao viajar em estrada, as válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras e de montagem intermédia podem ser desativadas para evitar a descida inadvertida da alfaia, que pode causar danos no trator ou na superfície da estrada.

NOTA: Dependendo da bomba hidráulica utilizada, o símbolo do interruptor pode ser diferente.

Válvulas eletrónicas de controlo remoto

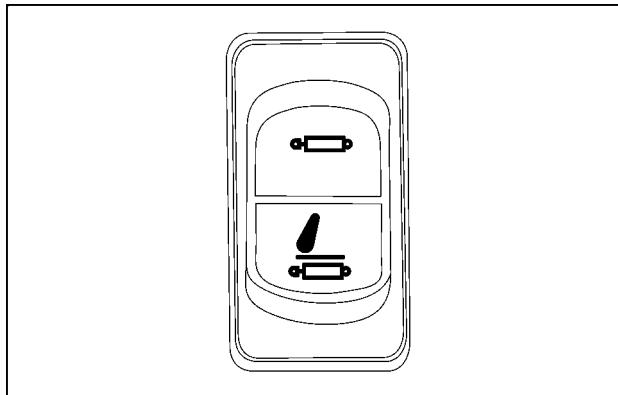
O interruptor no pilar "C" da cabina possui três posições e proporciona as seguintes funções.

Prima a parte superior do interruptor para alimentar com energia as válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras e de montagem intermédia* (engate de três pontos bloqueado).

Prima a parte inferior do interruptor para alimentar com energia as válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras e de montagem intermédia* e o engate de três pontos traseiro.

Posição intermédia. Válvulas eletrónicas de controlo remoto e engate de três pontos bloqueado.

* (se disponível)



SVIL17TR00867AA 1

Funcionamento do controlo electrónico de tracção (EDC)

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1603A

Regulações pré-operacionais

Certifique-se de que o interruptor hidráulico principal se encontra na posição ligada, de forma a permitir o funcionamento do engate de três pontos; consulte a página **Interruptor hidráulico principal (35.000)**.

Ligue a alfaia ao engate de três pontos.

Rode a roda de carga de tração (2) totalmente para a frente (posição 10); esta é a definição de controlo de posição.

Ligue o motor e, utilizando a alavanca de controlo de posição (1), levante a alfaia gradualmente, certificando-se de que existe uma folga de, pelo menos, **100 mm (3.94 in)** entre a alfaia e qualquer parte do trator.

Anote o valor do mostrador central. Se a leitura for inferior a “100”, significa que a alfaia não está totalmente elevada.

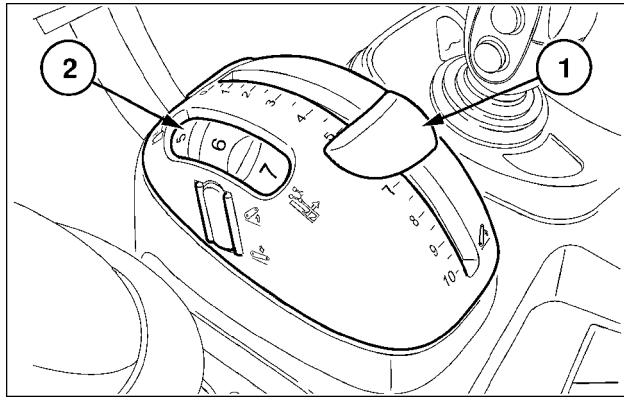
Ajuste o botão de controlo do limite de altura (4) para evitar que o engate seja mais elevado e evitar assim a possibilidade de a alfaia poder danificar o trator quando totalmente elevada.

Quando utilizar o interruptor de subida/descida ou a alavanca de controlo de posição para subir a alfaia, esta só subirá até à altura estabelecida pelo controlo do limite, conforme determinado no passo anterior.

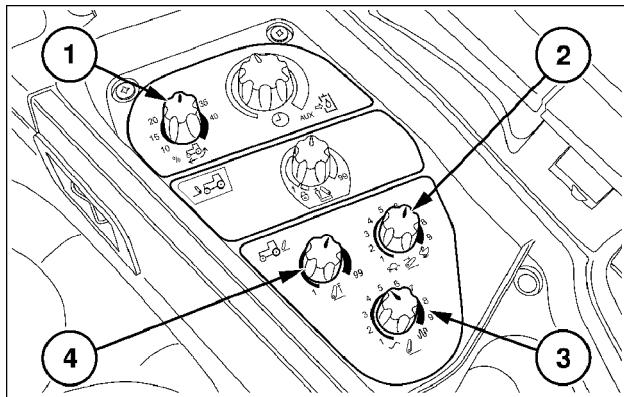
Ajuste a velocidade de descida, de acordo com o peso e o tamanho da alfaia ligada, rodando o botão de controlo da velocidade de descida (2). Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade de descida ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a velocidade de descida.

ADVERTÊNCIA: Quando regular a alfaia pela primeira vez para trabalhar, mantenha o botão de comando da velocidade de descida na posição de descida lenta (símbolo da ‘tartaruga’).

Caso a alfaia montada seja descida através do interruptor de subida/descida, a alfaia descerá de modo controlado à velocidade acima regulada.



BRL6112B 1



BRL6122B 2

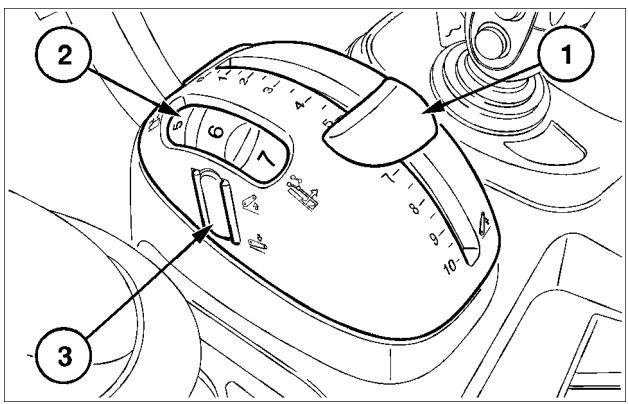
Funcionamento do controlo de posição

Para trabalhar em controlo de posição, a roda de carga de tração (2) deve, de preferência, ser rodada totalmente para a frente, para a posição 10.

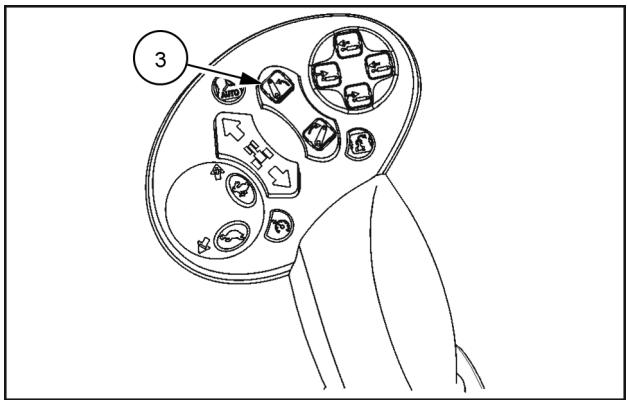
Use a alavanca de controlo da posição (1) para levantar e baixar o engate de três pontos. A alfaia subirá e parará à altura regulada pelo botão de controlo do limite da altura.

NOTA: A velocidade de subida será automaticamente ajustada. Se o operador efetuar um amplo movimento na alavanca de controlo da posição, os braços inferiores respondem com um movimento rápido. À medida que as ligações se aproximam da posição definida pela alavanca de controlo da posição, o movimento da alfaia será mais lento.

Se necessitar de subir a alfaia nas cabeceiras, carregue momentaneamente na parte superior do interruptor de subida no comando do EDC ou na alavanca da transmissão (3) para levantar a alfaia para a posição regulada pelo botão de controlo do limite de altura. Quanto voltar a entrar na área de trabalho, prima momentaneamente a parte inferior do interruptor e a alfaia regressará à altura originalmente definida pela alavanca de controlo da posição (1).



BRL6112C 3



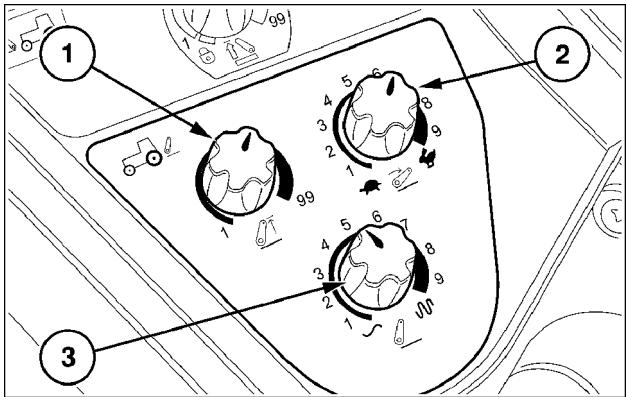
SVIL18TR00243AA 4

Funcionamento do controlo de tração

Para garantir o melhor desempenho no terreno, será necessário ajustar o sistema de controlo de tração de forma adequada à alfaia e condições do piso.

A posição do controlo de sensibilidade de tração (3) determina a sensibilidade do sistema. Coloque o botão na posição intermédia antes de baixar a alfaia para trabalhar.

A roda de carga de tração (2), figura 6, determina a profundidade da alfaia através da regulação da força pretendida nos pinos de deteção de tração. Regule a roda para a posição intermédia, com a marca 5, antes de começar a trabalhar.



BRL6123B 5

Conduza o trator até ao campo e baixe a alfaia até à posição de trabalho, deslocando a alavanca de controlo de posição (1) para a frente.

Defina a profundidade de trabalho da alfaia pretendida ajustando a definição na roda de carga de tração (2); DR será apresentado no visor central inferior do painel de instrumentos dianteiro. Uma vez atingida a profundidade pretendida, desloque a alavanca de controlo da posição para trás até a alfaia começar a subir, DR regressará a um valor da posição do engate e, em seguida, desloque novamente para a frente em pequenos incrementos, para definir o limite de profundidade máxima. DR deverá voltar a aparecer para indicar que está a decorrer a deteção de tração.

Depois de corretamente regulada, a definição de controlo da posição impedirá que a alfaia "mergulhe" ou trabalhe muito fundo no caso de encontrar um solo macio ou leve.

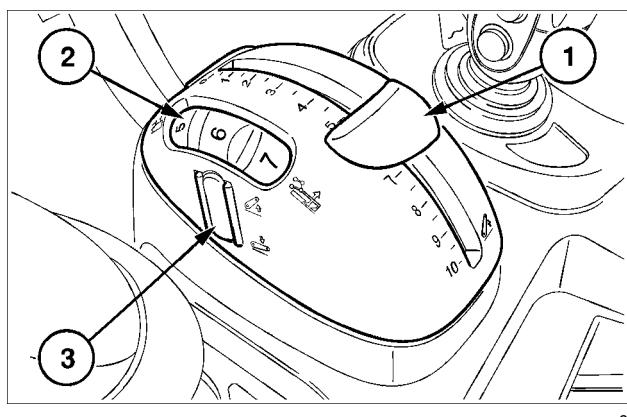
Depois de definir a carga de tração e a profundidade máxima, suba e desça a alfaia utilizando o interruptor de subida rápida na alavanca da transmissão ou no comando do EDC (3).

Observe a alfaia à medida que rasga o solo e ajuste o controlo de sensibilidade de tração (3) até que a tendência do engate para subir ou baixar, de acordo com a resistência do solo, seja satisfatória. Depois de definido, o sistema hidráulico do trator ajustará automaticamente a profundidade de trabalho da alfaia de forma a manter uma força de tração constante no trator.

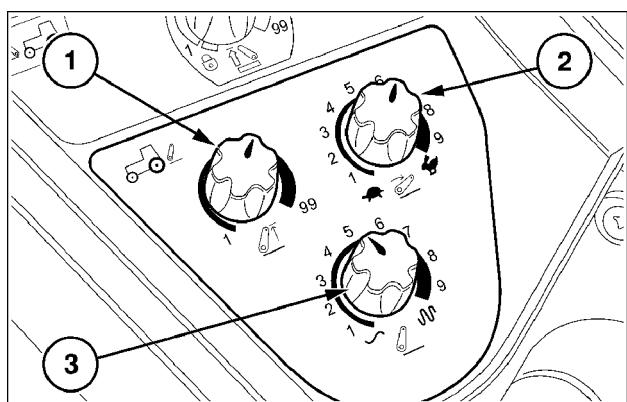
A definição ideal obtém-se observando as luzes indicadoras de movimento (1), figura 8. A luz superior acender-se-á sempre que o sistema subir a alfaia à medida que ocorrem as correções normais de tração. A luz inferior acender-se-á quando a alfaia desce.

Rode lentamente o controlo de sensibilidade de tração (3), figura 7, no sentido dos ponteiros do relógio. O circuito responderá com movimentos mais curtos e rápidos, como evidenciado pela tremulação de ambas as luzes indicadoras. Nesta altura, rode ligeiramente o botão no sentido anti-horário até uma das luzes indicadoras piscar uma vez a cada 2 s ou 3 s, conforme necessário, para se adequar às condições de solo.

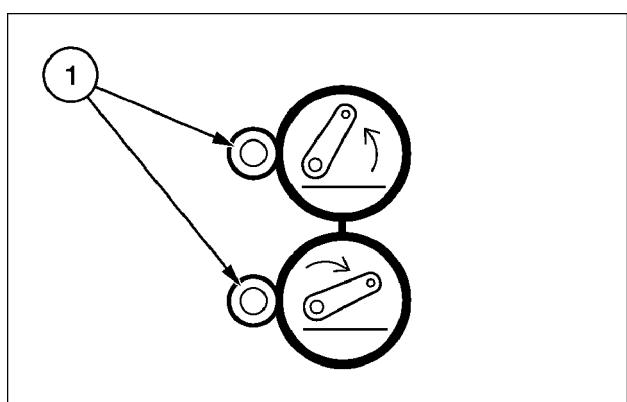
Após definir as condições de trabalho, não é preciso deslocar a alavanca de controlo de posição até o final do turno de trabalho.



BRL6112C 6



BRL6123B 7



BRL6100D 8

Quando chegar às cabeceiras, prima momentaneamente a parte superior do interruptor de subida/descida (1), para subir rapidamente a alfaia para a posição regulada pelo controlo de limite de altura.

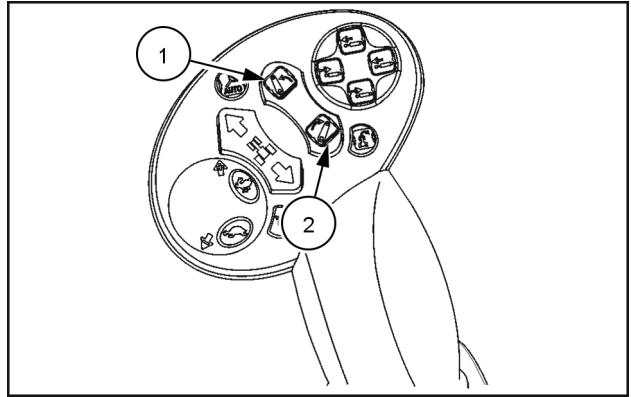
Durante o ciclo de subida, carregando no interruptor de subida rápida irá interromper a elevação da alfaia.

Quando voltar a entrar na área de trabalho, prima momentaneamente a parte inferior do interruptor e a alfaia baixará à velocidade estabelecida pelo botão de controlo da velocidade de descida, parando quando atingir a profundidade regulada pela roda carga de tração.

NOTA: Carregando no interruptor de subida rápida durante o ciclo de elevação, desativa temporariamente o gancho. Se premir novamente o interruptor voltará a ativar o funcionamento do engate, mas o movimento inicial será lento.

Quando for necessária uma penetração mais rápida da alfaia, por exemplo, depois de virar numa cabeceira estreita ou quando a alfaia tiver dificuldade em penetrar no solo, prima e mantenha premida a parte inferior do interruptor de subida/ descida (2). A alfaia irá descer de acordo com o valor definido pelo botão de controlo de descida, até entrar em contacto com o solo.

Continue a premir o interruptor e as definições da velocidade de descida e de controlo da posição serão anuladas. A alfaia penetrará rapidamente no solo, voltando a subir para a profundidade de trabalho predefinida quando o interruptor for solto.



SVIL18TR00243AA 9

Regulação do limite de patinagem das rodas traseiras

Definição do limite de patinagem com o botão de controlo

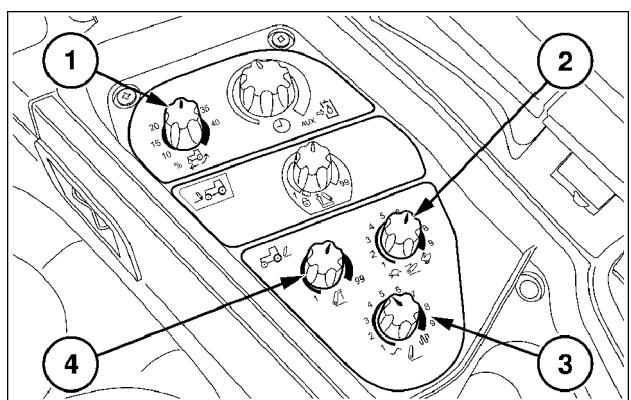
O botão de controlo do limite de patinagem (1), disponível apenas com a unidade do sensor de radar opcional, permite que o operador selecione o limite de patinagem das rodas acima do qual a alfaia subirá, até que o nível de patinagem das rodas seja restabelecido para o nível predefinido.

O limite de patinagem exclui temporariamente os sinais normais de deteção do controlo de tração e reduz a profundidade de trabalho da alfaia. Logo que a patinagem das rodas desce abaixo do limite de funcionamento a alfaia regressa à profundidade de trabalho original.

Deverá ter o cuidado de não selecionar um limite de deslizamento das rodas demasiado alto ou demasiado baixo.

A definição de um valor muito baixo, impossível de obter com o terreno húmido, pode ter um efeito negativo na relação velocidade/profundidade de trabalho.

NOTA: A função de patinagem das rodas não funciona com o controlo da posição.

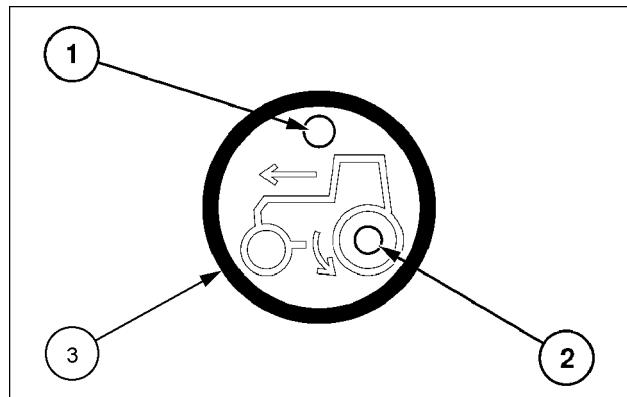


BRL6122B 10

O indicador de limite de patinagem "ligado" (1) acender-se-á quando a função de patinagem for ativada premindo o interruptor (3) na ICU. Quando o controlo de patinagem estiver em funcionamento, a luz de aviso (2) também se acenderá e a alfaia subirá para reduzir a taxa de patinagem.

Quando o valor da patinagem das rodas se aproximar do limite predefinido, aparece também um aviso no visor.

Para desengatar a função de patinagem, prima o interruptor (3) na ICU.



BRL6108B 11

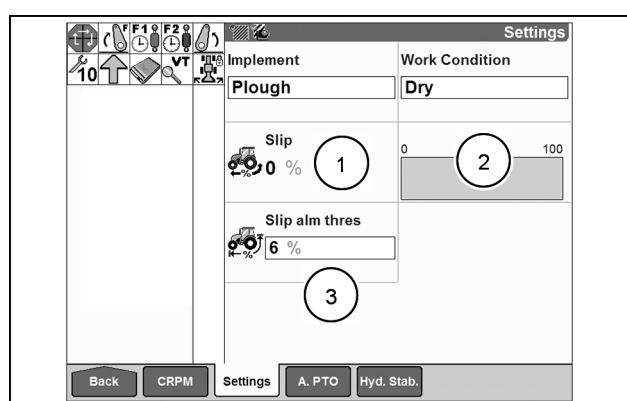
Definição do limite de patinagem com o visor a cores

Definições

Implement (Alfaia). Utilize o ecrã pop-up para selecionar, alterar ou adicionar uma nova categoria de alfaia.

Work condition (Condição de trabalho). Utilize o ecrã pop-up para selecionar, alterar ou adicionar uma nova categoria de condição de trabalho.

1. Valor de patinagem em percentagem, que mudará consoante a patinagem das rodas aumentar ou diminuir.
2. O mesmo que (1) acima, mas em formato de gráfico de barras.
3. para aceder ao pop-up para definição do limiar de alarme de patinagem das rodas. Defina o valor utilizando ou e, em seguida, prima Enter. O valor selecionado será apresentado na caixa de alarme de patinagem.

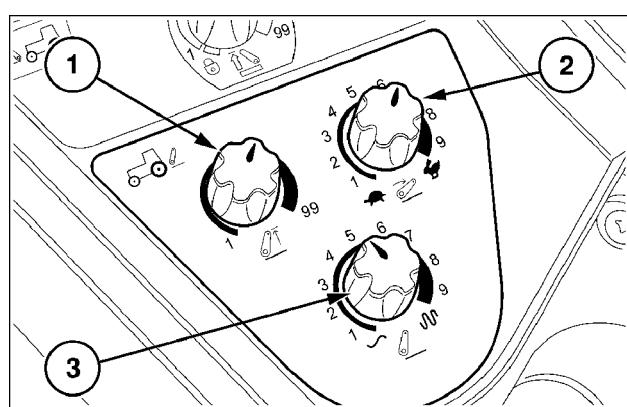


SVIL15TR02390AA 12

Controlo dinâmico de velocidade

Ao transportar equipamentos no engate de três pontos, a oscilação da alfaia poderá causar falta de controlo da direção a velocidades de transporte. Com o controlo de condução dinâmico selecionado, quando as rodas dianteiras encontrarem um obstáculo, fazendo com que a parte dianteira do trator suba, o sistema hidráulico irá reagir de imediato para contrariar o movimento e minimizar a oscilação da alfaia, de forma a permitir uma condução mais suave.

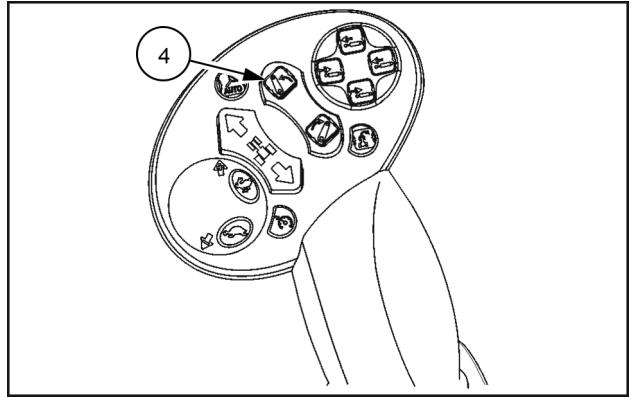
Para engatar o controlo da condução, rode o botão de sensibilidade de tração (3) totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Pressionar a parte superior do interruptor de subir/descer (4) da figura 14 para levantar o implemento até à altura definida pelo controlo de limite de altura (1).



BRL6123B 13

Rode o botão de controlo da velocidade de descida (2) totalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de bloqueio de transporte (símbolo de cadeado).

O controlo da condução só funcionará a velocidades superiores a **8 km/h (5.0 mph)**. Quando a velocidade do trator é superior a **8 km/h (5.0 mph)**, a alfaia desce 4 - 5 pontos (como visualizado no painel de instrumentos) enquanto o sistema hidráulico efetua as devidas correções para diminuir a oscilação da alfaia. Quando a velocidade do trator for inferior a **8 km/h (5.0 mph)**, a alfaia irá subir de novo até à altura definida pelo controlo de limite de altura e o controlo de suspensão irá ficar inativo.



SVIL18TR00243AA 14

Estrada

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilizar o interruptor principal hidráulico para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte em estrada.

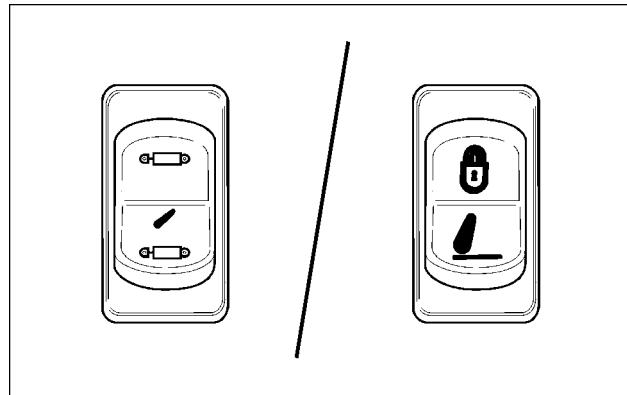
⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A



SVIL18TR02290AA 15

Funcionamento do engate dianteiro

⚠ AVISO

Perigo de utilização incorrecta!

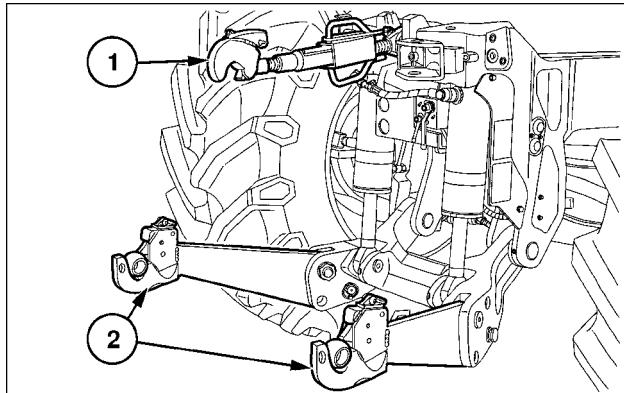
Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate frontal. Uma definição da velocidade de descida de 0% não se destina a ser um mecanismo de bloqueio de segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1792A

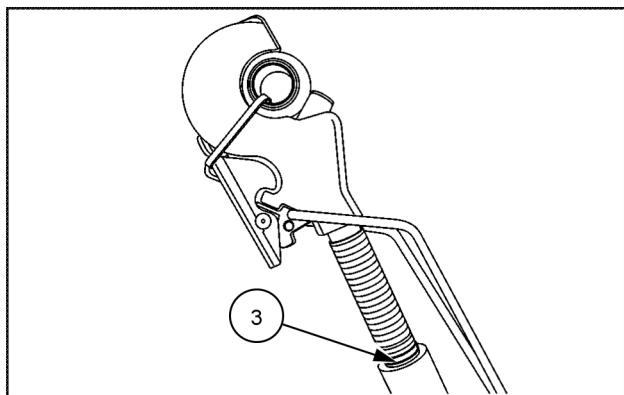
O engate dianteiro opcional é composto por uma ligação superior ajustável (1) e por um par de ligações inferiores dobráveis (2). O tirantes superiores e inferiores têm pontas de garras abertas que permitem acoplar e desacoplar as alfaias rapidamente.

As garras estão equipadas com trincos de bloqueio automático, para garantir uma fixação positiva do engate de três pontos à alfaia.



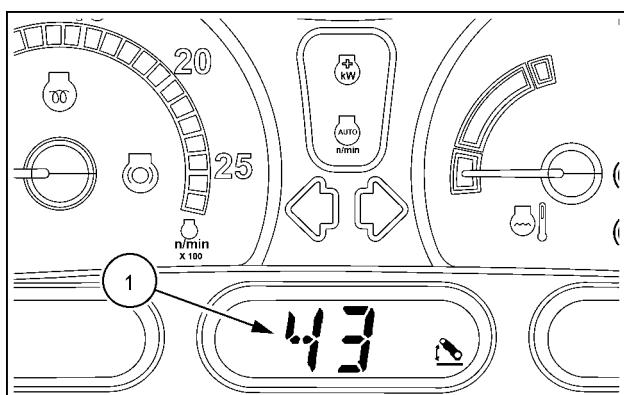
BRJ5356D 1

ADVERTÊNCIA: Estenda a haste de elevação apenas até o entalhe (3) na rosca para evitar danos na rosca.



SVIL14TR00023AC 2

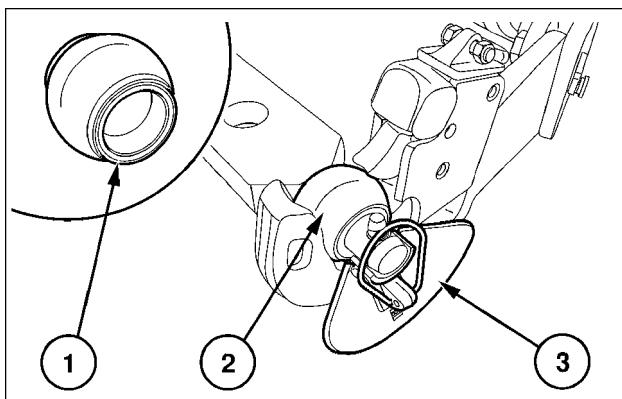
O engate dianteiro pode ser acionado através de uma válvula de controlo remoto traseira ou montada na posição central (se disponível). A altura do engate (1) pode ser apresentada no visor central sob a forma de percentagem (%), num intervalo de 0 (totalmente descido) a 100 (totalmente elevado).



SVIL17TR00632AA 3

São fornecidos três casquilhos esféricos para instalação na alfaia, se necessário. O casquillo esférico com abas salientes (1) deverá ser instalado na cavilha de engate superior da alfaia.

Os dois casquilhos esféricos lisos (2) com guias amovíveis (3) devem ser montados nas cavilhas de engate inferior da alfaia.



BRJ5352B 4

Funcionamento do engate dianteiro

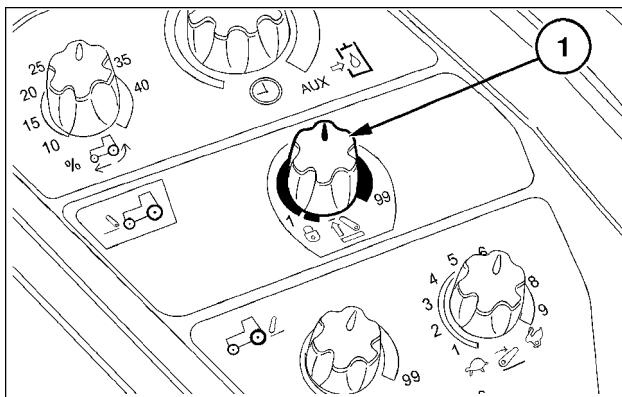
O engate dianteiro pode ser acionado utilizando válvulas mecânicas de controlo remoto traseiras ou, se disponíveis, válvulas eletrónicas de controlo remoto de montagem intermédia.

Defina a altura do engate dianteiro apenas com as válvulas eletrónicas de controlo remoto

O controlo do limite de altura permite ao operador definir um limite pré-determinado de altura máxima de elevação do engate. O controlo de limite da altura é definido pelo botão (1) na consola EHC. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para definir a altura máxima, ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para reduzir a altura.

A posição do engate será visualizada no mostrador numa percentagem (%) entre 0 (totalmente descida) e 100 (totalmente levantada).

Rode o controlo completamente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desativar a função de limite de altura.



BRL6125B 5

Funcionamento do engate com válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras:

É possível utilizar as válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras para operar o engate dianteiro utilizando a alavanca de controlo (1) ou o joystick (quando instalado).

Como opção de instalação na fábrica, a válvula predefinida para acionar o engate será sempre a válvula número 1, quer se utilizem válvulas de montagem traseira ou de montagem intermédia.

Com o engate dianteiro ligado à válvula número 1, desloque a alavanca para trás (**R**) para levantar o engate. Desloque a alavanca para (**N**) para interromper o movimento do engate; o engate manter-se-á a esta altura. Selecione (**L**) para baixar o engate. Desloque a alavanca para a posição de flutuação (**F**) irá permitir que o engate "flutue" para cima e para baixo, permitindo que a alfaia siga os contornos do terreno.

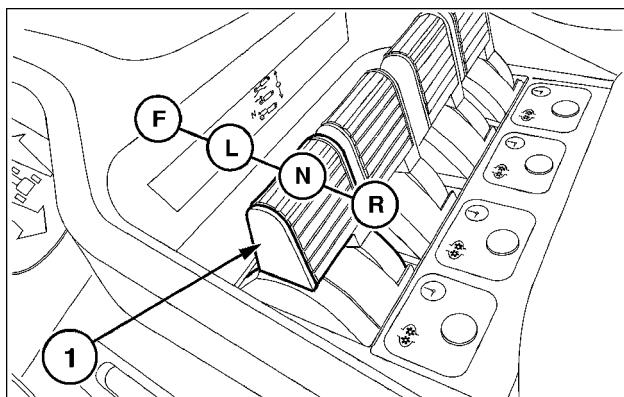
A válvula número 1 está programada para funcionar em conjunto com o limitador de altura do engate dianteiro, como anteriormente descrito.

Funcionamento do engate com o joystick e as válvulas eletrónicas de controlo remoto de montagem traseira ou intermédia:

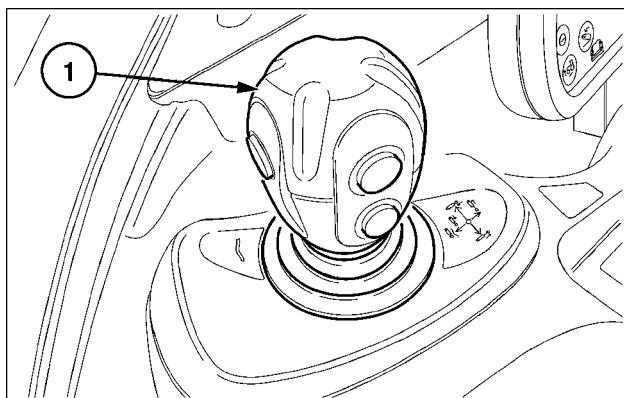
O joystick (1) pode ser utilizado para controlar o engate dianteiro utilizando as válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras ou, quando se encontram disponíveis, as válvulas de controlo remoto dianteiras.

Quando o engate dianteiro é fornecido como opção de fábrica, o trator estará equipado com um joystick e válvulas de controlo remoto de montagem intermédia. A válvula número 1 será usada para acionar o engate.

Nos tratores equipados com válvulas de controlo remoto eletrónicas montadas na traseira e na posição central, o joystick pode ser usado para controlar qualquer um dos conjuntos de válvulas.



BRL6126B 6



BRL6116B 7

O interruptor de seleção (1) da consola permite que o operador alterne o controlo do joystick entre as válvulas de controlo remoto de montagem traseira e intermédia.

Premir repetidamente o interruptor irá alternar entre as válvulas de montagem intermédia e traseira. As luzes no interruptor (2) e (3) confirmarão quais as válvulas que estão ativadas.

NOTA: Se o joystick estiver configurado para operar o carregador frontal, não é possível alternar o joystick para operar as válvulas de controlo remoto de montagem traseira.

ADVERTÊNCIA: Antes de mudar o funcionamento do joystick das válvulas montadas na posição central para as válvulas montadas na traseira ou vice-versa, certifique-se de que todas as alavancas das válvulas remotas e o joystick estão na posição neutra.

Quando se desliga a ignição, a função do joystick é desativada. O joystick será reativado quando o operador estiver sentado no assento e o motor estiver a funcionar há mais de três segundos.

Quando o joystick for desativado, as luzes de aviso no interruptor de seleção dianteiro/traseiro ficam intermitentes.

NOTA: O funcionamento do joystick será desativado se o motor do trator for desligado.

Quando for necessário acionar o engate dianteiro utilizando as válvulas de controlo remoto traseiras e o joystick, prima o interruptor e a luz indicadora da válvula de controlo remoto traseira (2) fica intermitente.

Após cinco segundos, a luz indicadora traseira deixa de piscar e permanece acesa, confirmando que o controlo por joystick das válvulas de controlo remoto traseiras foi ativado.

O funcionamento do engate dianteiro é agora controlado pelo joystick através das válvulas de controlo remoto traseiras.

Tanto as válvulas de controlo remoto montadas na traseira como as válvulas de controlo remoto montadas na posição central proporcionam as seguintes funções quando acionadas pelo joystick.

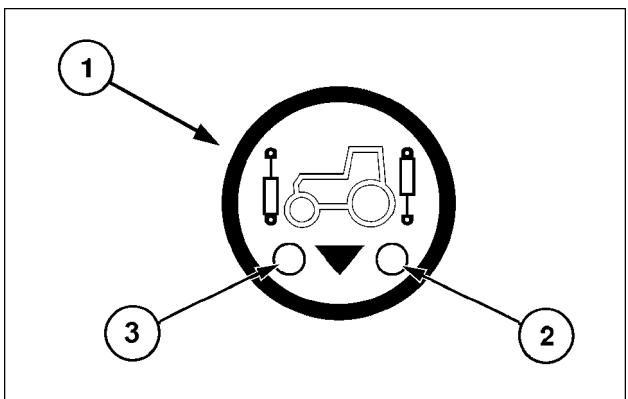
Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para trás ou para a frente para selecionar as funções de subida, neutra, descida e flutuação no engate dianteiro.

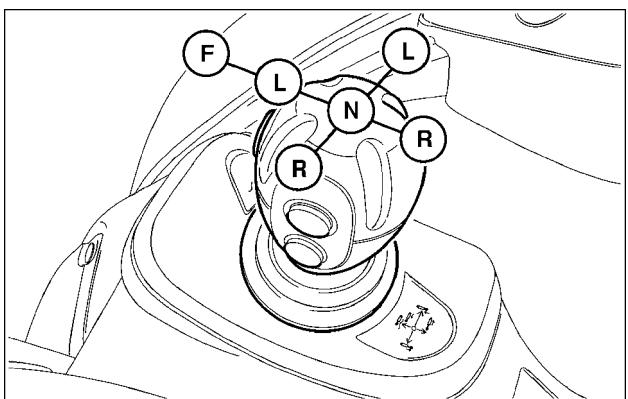
Válvula de controlo remoto 2:

Desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para fornecer fluxo de óleo através dos acopladores dianteiros (se disponíveis).

Se as válvulas 3 e 4 estiverem instaladas, o joystick funciona da seguinte forma. Isto aplica-se tanto às válvulas montadas na posição central como às válvulas montadas na parte traseira.



SS10K090 8



BRL6119C 9

Válvula de controlo remoto 3:

Prima e mantenha premido o interruptor **(1)** e desloque o joystick para a frente ou para trás para acionar as funções de subida, neutra, descida e flutuação.

Válvula de controlo remoto traseira 4:

Prima e mantenha premido o botão **(1)** e desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para acionar as funções de subida, neutra e descida.

NOTA: Os botões amarelo e verde podem ser utilizados para acionar as válvulas de derivação instaladas numa alfaia que se encontre ligada ao engate dianteiro, caso as ligações estejam corretamente definidas para o fazer.

NOTA: O joystick não deve ser utilizado para acionar o motor hidráulico.

Desloque o joystick para trás **(R)** para levantar a alfaia. Quando o engate dianteiro atinge a posição definida pelo controlo do limite de altura, o engate para.

Empurrando o joystick para a frente, para a posição "descida" **(L)**, fará com que a alfaia baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Empurrando o joystick um pouco mais para a frente, selecionará "flutuação" **(F)**, que permitirá que a alfaia desça com o seu próprio peso.

A flutuação pode também ser utilizada para permitir que o cilindro se estenda ou recolha livremente para que o equipamento montado na parte da frente siga os contornos do terreno.

NOTA: Utilize sempre a posição de "flutuação" para bairar um cilindro de efeito simples. A posição de "descida" destina-se apenas a cilindros de efeito duplo.

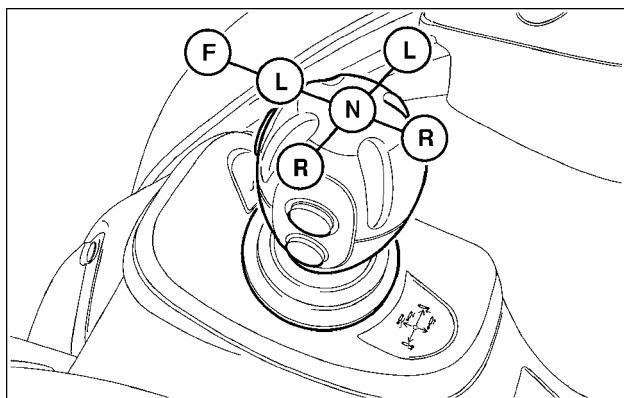
NOTA: Com o joystick a comandar as válvulas de controlo remoto eletrónicas traseiras, a posição de flutuação para as válvulas 2 e 4 (movimento lateral do joystick) não está disponível.

O joystick também pode ser deslocado lateralmente, **(R)** e **(L)**, proporcionando fluxo de óleo ao equipamento ligado aos acopladores dianteiros opcionais.

Deslocando o joystick na diagonal, podem ser operados dois cilindros simultaneamente.



BRL6116C 10

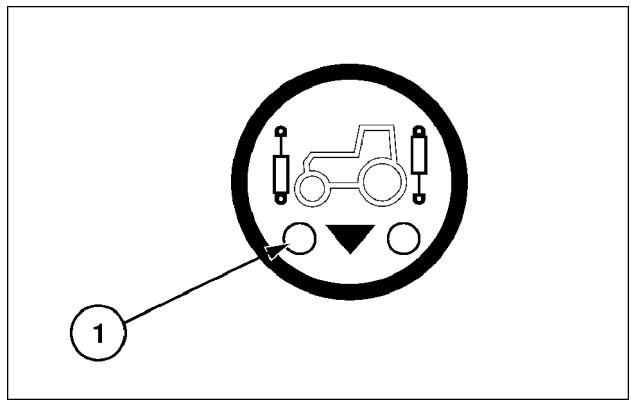


BRL6119C 11

Para reativar o controlo de alavancas das válvulas de controlo remoto traseiras, prima o interruptor de seleção para ativar as válvulas montadas na posição central. O indicador luminoso traseiro apaga-se e o indicador luminoso de montagem intermédia (1) fica intermitente.

Após **2 s**, o indicador luminoso de montagem intermédia permanece aceso, o que confirma que o funcionamento do joystick passou de novo para as válvulas de montagem intermédia (quando instaladas).

As válvulas de controlo remoto traseiras são agora comandadas pelas respetivas alavancas.



BRL6106C 12

Ecrã de funcionamento do joystick

Nos tratores equipados com um visor a cores, o operador pode aceder ao ecrã do joystick, onde são apresentados os detalhes sobre o funcionamento do joystick.

Válvulas de controlo remoto

Utilize **▲▼** para percorrer o menu até o joystick ser apresentado.

Joystick

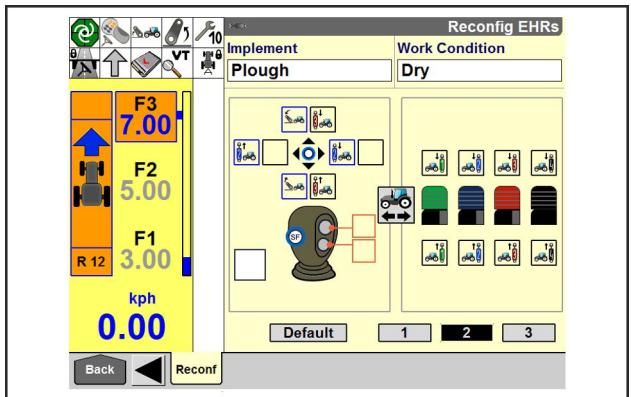
O ecrã das funcionalidades do joystick identifica o número de válvulas controladas pelo joystick e o respetivo movimento necessário para acionar cada válvula. As válvulas marcadas com uma borda preta podem ser operadas simplesmente movendo o joystick; as válvulas com uma borda azul exigem que o interruptor seja pressionado antes de mover o joystick. Veja a figura **10**.

Quando o interruptor é premido, é apresentado um símbolo no ecrã, no lado inferior direito.

Quando uma válvula é acionada, o fundo branco é alterado para laranja.

Quando o funcionamento do joystick é transferido entre as válvulas de montagem traseira e intermédia, a identificação da válvula muda de R1, R2 etc. para F1, F2. Esta característica não está disponível com as válvulas de controlo remoto acionadas mecanicamente.

Se o trator estiver equipado com um engate frontal, o ecrã de funcionalidades do joystick também identifica a válvula utilizada para acionar o engate dianteiro.



SVIL17TR01299AA 13

Estrada

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

Levante sempre totalmente o engate para o transporte em estrada.

Utilizar o interruptor mestre hidráulico para bloquear o engate e as válvulas remotas durante o transporte rodoviário.

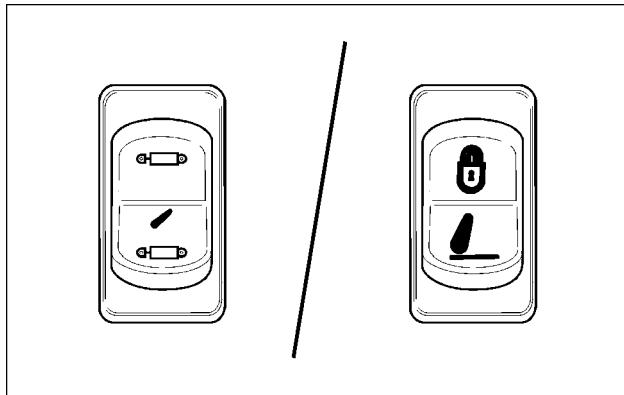
⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A



SVIL18TR02290AA 14

Válvulas de controlo remoto

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

NOTA: Consulte a página **Nível do óleo hidráulico em caso de utilização de equipamento hidráulico remoto (21)** para as quantidades de óleo disponíveis quando ligar equipamento hidráulico externo.

Quando trabalhar no modo manual, as válvulas eletrohidráulicas de controlo remoto (EHRs) funcionam de um modo semelhante ao das válvulas mecânicas, proporcionando as funções de subida, neutra, descida e flutuação selecionadas pelo operador.

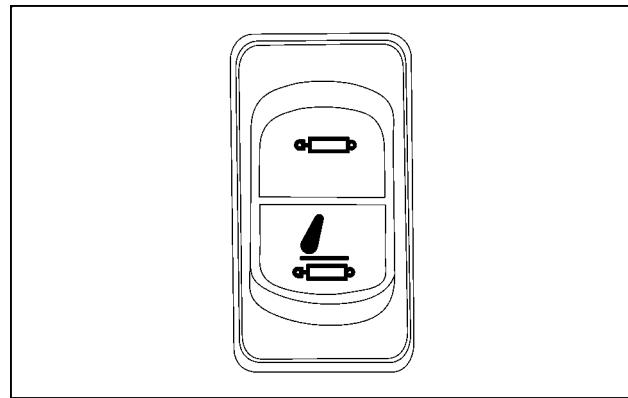
No entanto, sempre que a alfaia necessitar de movimentos hidráulicos repetidos, como a extensão e recolha dos cilindros hidráulicos, as EHR permitem ao operador criar um programa automático para esses movimentos.

Cada programa tem o suporte de visores, presentes no ecrã EHR.

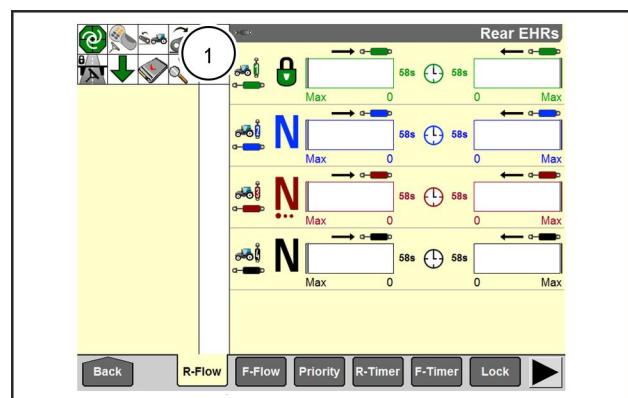
NOTA: Quando um serviço hidráulico estiver bloqueado pelo interruptor principal, aparece um símbolo no visor de estado no canto superior esquerdo do visor a cores. Consulte o item (1) na página **Definições e regulações (35.204)**.

NOTA: Quando estiverem instaladas EHRs de montagem intermédia, estas também estarão bloqueadas quando o interruptor se encontrar na posição central.

NOTA: Se uma válvula não estiver em ponto morto no arranque, aparece um símbolo e o número da válvula correspondente no ecrã de matriz de pontos. Se mais do que uma válvula não estiver na posição neutra, o visor percorre sequencialmente cada número de válvula.



SVIL17TR00867AA 1

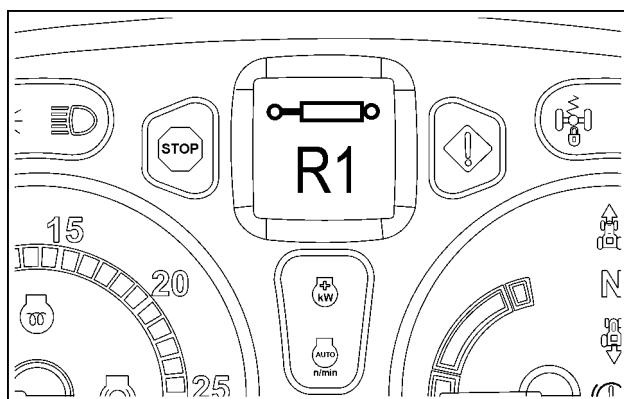


SVIL17TR01291AA 2

NOTA: No arranque, o funcionamento da EHR é desativado até que se detete que a velocidade do motor é superior a **500 RPM** durante aproximadamente **3 s**.

Se uma válvula de controlo remoto ficar inoperacional ou presa numa posição, essa válvula será desativada até que o erro seja corrigido ou a válvula seja desligada eletronicamente do sistema. Caso isto ocorra, consulte o seu concessionário autorizado.

NOTA: No caso improvável de uma válvula de controlo remoto deixar de funcionar ou de responder corretamente aos movimentos da alavanca, o sistema irá necessitar da intervenção do seu concessionário autorizado.



SVIL17TR00635AA 3

Operação da alavanca de controlo

A configuração predefinida é que as alavancas controlam as EHRs traseiras 1 a 4, mas pode ser-lhes atribuído o controlo das válvulas traseiras ou de montagem intermédia.

⚠ AVISO

Movimento não controlado do equipamento!

Uma vez que as válvulas electrónicas de controlo remoto têm posições de retenção da alavanca, não se recomenda a sua utilização para operações no carregador frontal. Consulte o seu concessionário autorizado.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0428A

Cada alavanca (1) das válvulas de controlo remoto possui quatro posições: subida, neutra, descida e flutuação. Nos modos de subida e descida, as posições de detenção são utilizadas para funções de válvulas remotas temporizadas.

No texto seguinte, as posições da alavanca podem estar descritas como subida, neutra, descida e flutuação, ou extensão, neutra, recolha e flutuação. No entanto, a funcionalidade permanece a mesma.

A posição de "flutuação" é também usada para recolher um cilindro de efeito simples e a posição OFF para o funcionamento dos motores hidráulicos.

Puxe a alavanca para trás, da posição neutra (**N**) para a posição de subida (**R**). A partir da posição neutra, empurre a alavanca para a frente, para a posição (**L**)(descida). Empurre a alavanca completamente para a frente, para a posição de flutuação (**F**). A flutuação permitirá estender ou recolher o cilindro hidráulico livremente, permitindo assim que equipamentos, tais como niveladoras, "flutuem" ou sigam o contorno do solo.

NOTA: No caso improvável de uma válvula de controlo remoto deixar de funcionar ou de responder corretamente aos movimentos da alavanca, o sistema irá necessitar da intervenção do seu concessionário autorizado.

ADVERTÊNCIA: Tenha cuidado quando trabalhar no modo manual para não deixar a alavanca da válvula remota engatada nas posições de extensão ou recolha ao serem utilizados cilindros remotos.

Quando o cilindro atingir o final do curso, a alavanca de controlo deve ser colocada de novo na posição neutra manualmente.

O não cumprimento deste procedimento pode provocar o sobreaquecimento do óleo hidráulico e pode conduzir a uma avaria dos componentes hidráulicos ou do sistema de transmissão.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize a posição neutra a partir da posição de extensão ou recolha para parar um motor hidráulico. O súbito bloqueio hidráulico do sistema poderá provocar danos consideráveis ao motor. Para trabalhar com motores hidráulicos, use sempre o modo do motor. Consulte a página **Criar programas de temporizador (35.204)** e seguintes.

Interruptor Quad EHR

A alavanca multifunções incorpora um interruptor basculante centrado por molas que pode ser utilizado para acionar as duas válvulas eletroidráulicas de controlo remoto.

Pode acionar várias funções hidráulicas com o interruptor Quad:

NOTA: O interruptor Quad só funciona nos modos de subida, neutro e descida. Para selecionar Flutuação, prima o interruptor de flutuação da alavanca multifunções.

Opção A

(apenas com 3 ou 4 válvulas traseiras)

Eixo vertical (**1**), válvula traseira 1

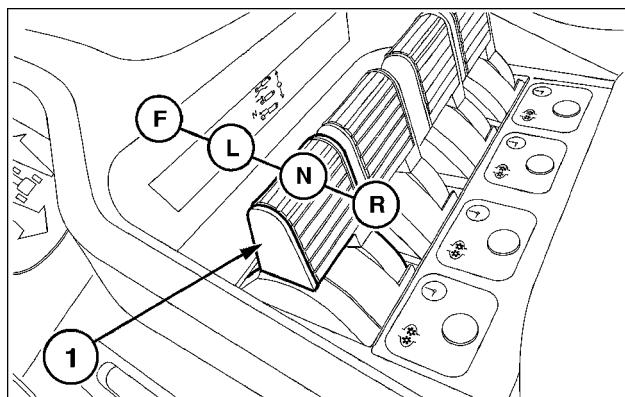
Eixo horizontal (**2**), válvula traseira 2

Opção B

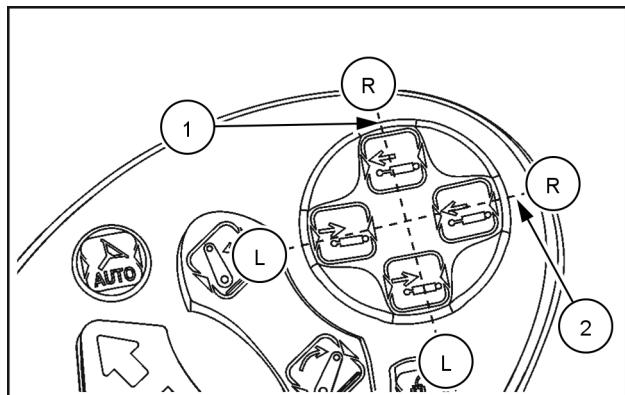
(com válvulas de montagem intermédia e 3 ou 4 válvulas de montagem traseira)

Eixo vertical (**1**), válvula traseira 1

Eixo horizontal (**2**), válvula de montagem intermédia 1



BRL6126B 4

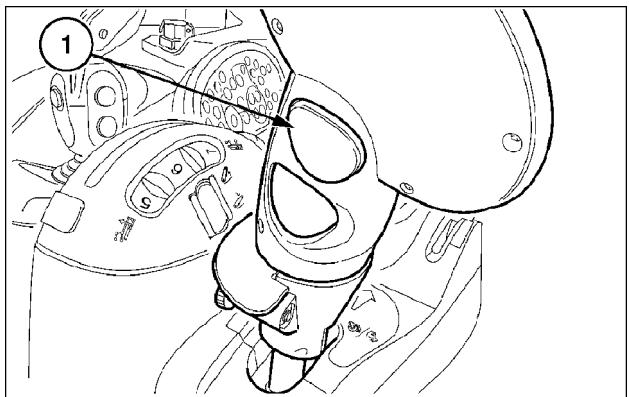


SVIL17TR03617AA 5

O botão de flutuação (1) funciona em conjunto com o interruptor Quad e proporciona a funcionalidade de flutuação para as válvulas controladas pelo interruptor Quad.

Para engatar a funcionalidade de flutuação, prima/mantenha premido o interruptor (1) e, em seguida, prima/mantenha premida a parte inferior (recolha) do interruptor Quad para a respetiva válvula. Solte o botão de flutuação.

Se a função de flutuação tiver sido ativada na válvula traseira número 5 (se disponível), pode ser cancelada premindo duas vezes o interruptor Quad.



BRL6113C 6

[Família e Grupo não definidos]

Funcionamento do joystick eletrónico (quando instalado)

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

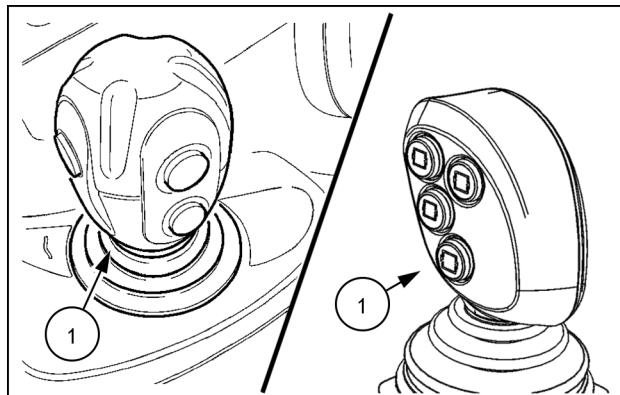
W1789A

NOTA: As seguintes descrições dos procedimentos de funcionamento do joystick referem-se a tratores não equipados com um kit carregador instalado de fábrica. Para obter informações sobre as funções do carregador, consulte o manual do operador do carregador ou a página **Funcionamento do joystick com um carregador frontal (joystick standard) (90.151)**.

NOTA: As imagens do joystick apresentadas são imagens simbólicas.

O joystick eletrónico opcional (1) pode ser utilizado para operar EHRs de montagem intermédia ou traseira. Nos casos em que o joystick está a ser utilizado para controlar as válvulas de montagem traseira, a operação das válvulas de montagem intermédia será transferida para a alavanca de controlo das EHRs.

Com EHRs de montagem intermédia e traseira, o interruptor no painel de controlo integrado permite o controlo por joystick para as válvulas de montagem intermédia ou traseira.



SVIL18TR04269AA 1

Os indicadores luminosos **(1)** e **(2)** confirmam quais as válvulas controladas pelo joystick.

NOTA: Se os tratores estiverem equipados com válvulas EHR de montagem intermédia e válvulas de controlo remoto traseiras mecânicas, premir o interruptor **(1)** não produz qualquer efeito e a luz **(2)** permanece acesa.

Ao ligar o motor, assumindo que o joystick está regulado para acionar as válvulas de montagem intermédia, a luz indicadora **(1)** acende-se. Para transferir o controlo por joystick das válvulas de montagem intermédia para as válvulas de montagem traseira, prima e mantenha premido o interruptor durante **2 s** até que a luz **(1)** se apague e a luz **(2)** comece a piscar.

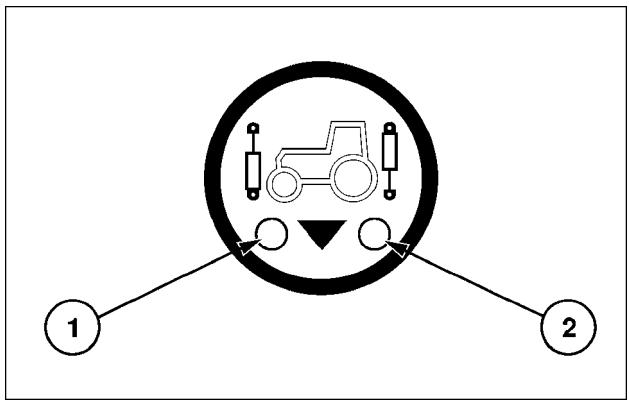
Solte o interruptor e a luz **(2)** para de piscar e permanece acesa. O controlo é então transferido para as válvulas de montagem traseira.

Antes de transferir o controlo por joystick entre as EHRs, é importante que todas as válvulas de controlo remoto estejam na posição neutra. Se uma válvula não estiver na posição neutra, será desactivada e o visor EHR irá identificar o número e "R" (traseira) ou "FR" (dianteira). Caso se tente a transferência do comando por joystick e uma das válvulas-alvo não estiver na posição neutra, a luz indicadora pisca até que a EHR desactivada seja reactivada.

Para reativar a válvula, utilize o controlo EHR atribuído (alavanca ou joystick) e passe a válvula da posição neutra para a posição de subida ou descida e de novo para a posição neutra.

Ao desligar o motor, a regulação atual do joystick (controlo para montagem intermédia ou traseira) será guardada na memória EHR para ser reativada quando se liga o motor.

Se o trator não estiver equipado com válvulas montadas na posição central, o interruptor é utilizado para seleccionar o controlo da alavanca ou do joystick apenas para as EHRs traseiras. Se não aparecerem luzes no botão, o funcionamento das válvulas é feito através da alavanca; quando a luz **(2)** estiver acesa a operação faz-se através do joystick.



BRL6106D 2

O joystick funciona em dois eixos: para a frente/para trás e direita/esquerda. O movimento para a frente/para trás permite a subida, posição neutra, descida e flutuação na válvula 1; a deslocação do joystick para os lados permite a subida, posição neutra e descida na válvula 2.

Desloque o joystick para trás ou para a esquerda (**R**) para estender o cilindro hidráulico.

Empurrando o joystick para a frente ou para a direita, para a posição de "descida" (**L**), fará com que o cilindro se recolha. Se empurrar ainda mais a alavanca para a frente, selecionará a posição de "flutuação" (**F**), que permite ao cilindro estender ou recolher livremente.

Podem ser acionados simultaneamente dois serviços deslocando o joystick na diagonal.

Sempre que forem necessários serviços hidráulicos adicionais, o joystick pode oferecer funções opcionais que são acionadas premindo e mantendo premido o interruptor (**1**) na parte superior do joystick.

Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para a frente ou para trás para accionar as funções de subida, neutra, descida e flutuação.

Válvula de controlo remoto 2:

Desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para accionar as funções de subida, neutra e descida.

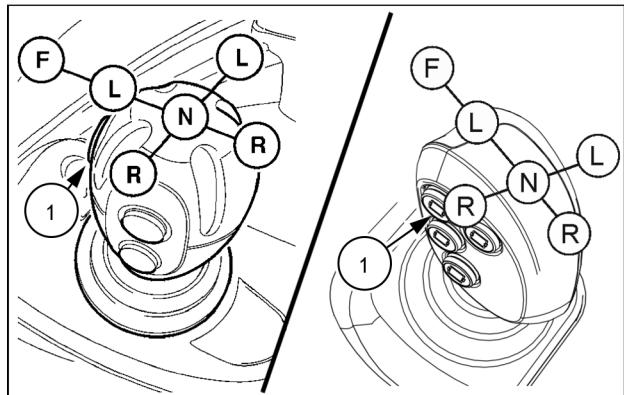
Válvula de controlo remoto 3:

Prima e mantenha premido o interruptor (**1**) e desloque o joystick para a frente ou para trás para accionar as funções de subida, neutra, descida e flutuação.

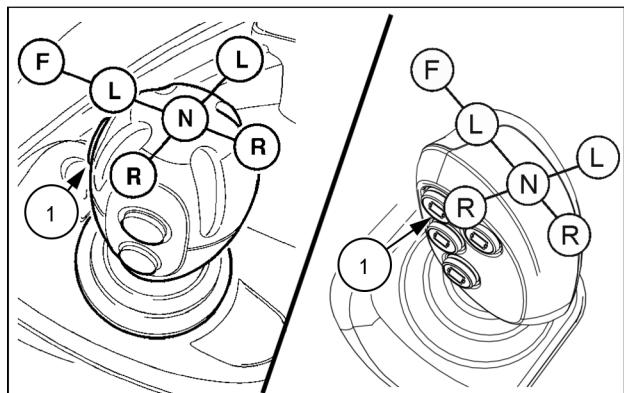
Válvula de controlo remoto 4 (apenas traseira):

Prima e mantenha premido o interruptor preto (**1**) e desloque o joystick para a esquerda ou para a direita para accionar as funções de subida, neutra e descida.

NOTA: Utilize sempre a posição de "flutuação" para baixar um cilindro de efeito simples. A posição de "descida" destina-se apenas a cilindros de efeito duplo.



SVIL18TR04270AA 3



SVIL18TR04270AA 4

Função do interruptor

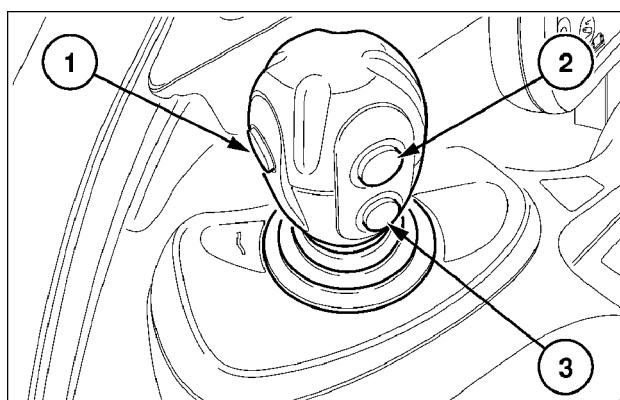
Joystick standard com três botões, para operar até três válvulas de controlo remoto de montagem intermédia

Interruptores	Funcionalidade
deslocando o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 1
deslocar o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 2
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 3
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a frente ou para trás	sem função
Interruptor (2)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional
Interruptor (3)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da segunda válvula adicional

Joystick standard com três botões, para operar até quatro válvulas eletrónicas de controlo remoto traseiras

Interruptores	Funcionalidade
deslocando o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 1
deslocar o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 2
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 3
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 4
Interruptor (2)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional
Interruptor (3)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da segunda válvula adicional

*Aplica-se apenas a tratores equipados com carregador ou válvula de derivação instalados de fábrica na alfaia.



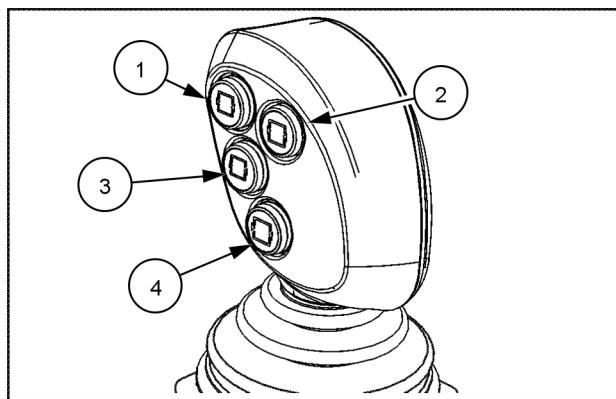
Joystick avançado (quando instalado), para controlar até três válvulas de controlo remoto de montagem intermédia

Interruptores	Funcionalidade
deslocando o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 1
deslocar o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 2
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 3
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a frente ou para trás	sem função
Interruptor (2)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional
Interruptor (3)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da segunda válvula adicional
Interruptor (4)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da terceira válvula adicional

Joystick avançado (quando instalado), para controlar até quatro válvulas eletrónicas de controlo remoto

Interruptores	Funcionalidade
deslocando o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 1
deslocar o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 2
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 3
prima/mantenha premido o interruptor (1) enquanto desloca o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 4
Interruptor (2)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional
Interruptor (3)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da segunda válvula adicional
Interruptor (4)	* Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da terceira válvula adicional

*Aplica-se apenas a tratores equipados com carregador ou válvula de derivação instalados de fábrica na alfaia.



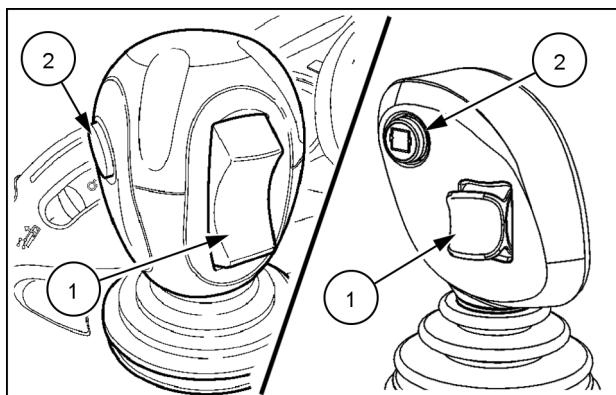
Joysticks com interruptor basculante, para operar até três válvulas de controlo remoto de montagem intermédia

Interruptores	Funcionalidade
deslocando o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 1
deslocar o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 2
interruptor basculante (1) de combustível (2)	Controlos da válvula de controlo remoto 3 sem função

Joysticks com interruptor basculante, para operar até quatro válvulas eletrónicas de controlo remoto

Interruptores	Funcionalidade
deslocando o joystick para a esquerda ou para a direita	Controlos da válvula de controlo remoto 1
deslocar o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 2
interruptor basculante (1)	Controlos da válvula de controlo remoto 3
prima/mantenha premido o interruptor (2) enquanto desloca o joystick para a frente ou para trás	Controlos da válvula de controlo remoto 4
prima/mantenha premido o interruptor (2) enquanto desloca o joystick para a esquerda ou para a direita	sem função

*Aplica-se apenas a tratores equipados com carregador ou válvula de derivação instalados de fábrica na alfaia.



Ecrã de funcionamento do joystick (com visor a cores)

 Válvulas remotas

Utilize **▲▼** para percorrer o menu até visualizar Joystick.

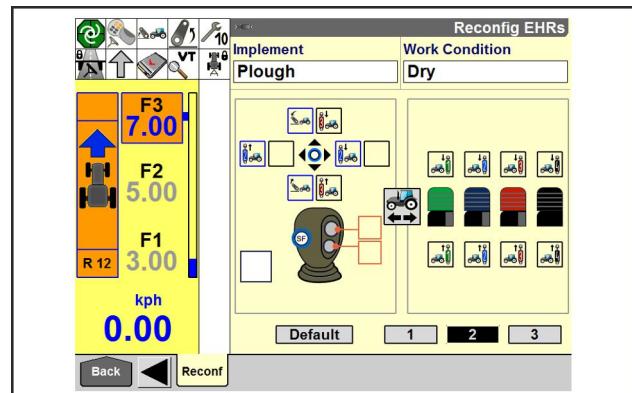
 "Reconf"

O ecrã das funcionalidades do joystick identifica o número de válvulas controladas pelo joystick e o respetivo movimento necessário para acionar cada válvula.

Quando a operação por joystick é transferida entre as válvulas de montagem traseira e intermédia, o ecrã também muda para mostrar a nova definição.

Se o trator estiver equipado com um engate frontal, o ecrã de funcionalidades do joystick também identifica a válvula utilizada para acionar o engate dianteiro.

Se os tractores estiverem equipados de fábrica com carregador frontal, o ecrã de funcionalidade mostra o movimento do joystick para a subida/descida do braço carregador for e de enrolamento para dentro/frente do cesto.



SVIL17TR01299AA 8

Operação de flutuação por joystick

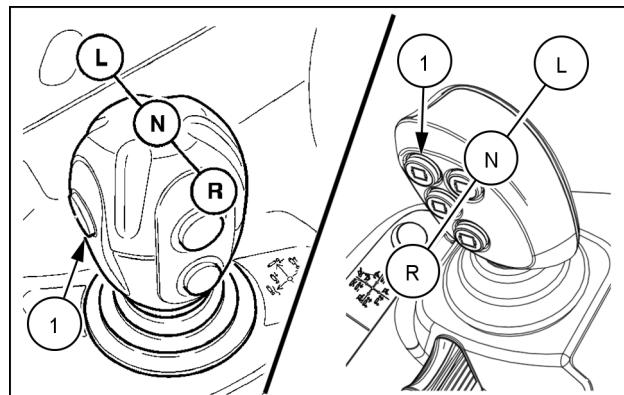
⚠ AVISO

Perigo de esmagamento!

Quando aliviar a pressão no sistema, certifique-se de que o equipamento em movimento não causa ferimentos em ninguém. Antes de desligar os cilindros ou outro equipamento, certifique-se de que o equipamento e as alfaias estão apoiados com segurança.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0424A



SVIL18TR00217AA 9

Quando for necessário libertar pressão hidráulica das válvulas 2 e 4, por exemplo antes de desligar uma mangueira hidráulica do tractor, deve utilizar-se o botão de flutuação presente no apoio do braço. O procedimento seguinte deve ser efectuado com o motor em funcionamento.

Válvulas 1 e 3: Com o motor a funcionar, desloque o joystick para a frente para a posição de flutuação e desligue o motor (válvula 1). Para a válvula 3, prima o interruptor (1) e desloque o joystick para a frente, para a posição de flutuação. Desligar o motor.

Válvulas 2 e 4:

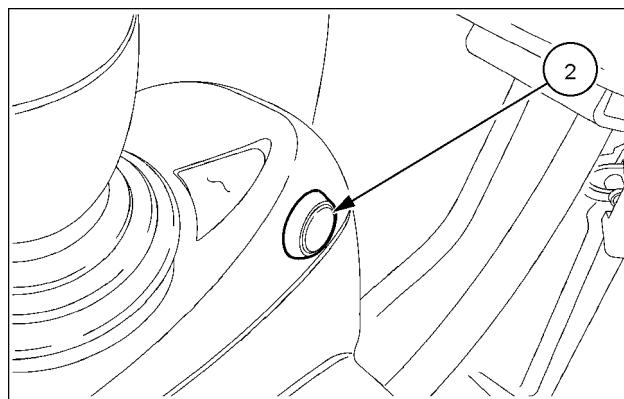
Com o motor em funcionamento, prima e mantenha premido o interruptor (2), desloque o joystick totalmente para a posição de subida (R) e, em seguida, de novo para a posição neutra (N). Desligue o motor e as mangueiras hidráulicas da válvula de controlo remoto número 2.

Para libertar a pressão existente nas mangueiras para a válvula número 4, siga o mesmo procedimento mas prima/mantenha premidos os interruptores (1) e (2)antes de deslocar totalmente o joystick para a posição de subida (R).

NOTA: O procedimento acima indicado pode também ser usado para seleccionar a posição de flutuação das válvulas 2 e 4 durante o funcionamento normal.

Para cancelar o modo de flutuação, desloque o joystick em qualquer direção para a posição de subida ou descida e depois de novo para a posição neutra.

Para cancelar o modo de flutuação, desloque o joystick em qualquer direção para a posição de subida ou descida e depois de novo para a posição neutra.



BRL6133B 10

Funcionamento do joystick com um carregador frontal (joystick standard)

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

Quando for instalado um carregador frontal como opção de fábrica, é fornecido um joystick eletrónico para controlar as válvulas eletrónicas de controlo remoto (EHRs), utilizadas para acionar o carregador e os acessórios. Através do joystick poderão ser acionadas até três válvulas remotas em simultâneo.

NOTA: Se o trator estiver equipado com carregador frontal e EHRs traseiras, o joystick apenas se destinará a acionar as válvulas do carregador de montagem intermédia, não sendo possível controlar as EHRs traseiras com o joystick.

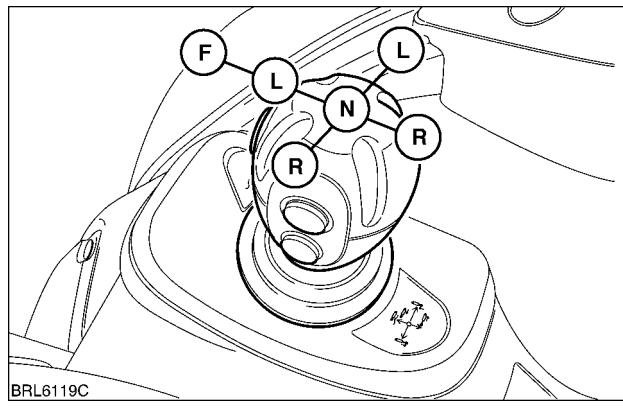
Joystick para 2 válvulas de controlo remoto

Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para a frente (L) ou para trás (R) para subir e descer o braço do carregador.

Empurrar o joystick para a frente, para a posição "descida" (L) fará com que o braço do carregador baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Deslocar o joystick totalmente para a frente, para a posição "flutuação" (F) o braço do carregador baixará rapidamente sob o seu próprio peso. Quando a opção de flutuação estiver ativada com o braço do carregador na posição totalmente rebaixada, o balde ou acessório seguirá os contornos do solo.



⚠ AVISO

Perigo de esmagamento!

Baixe todos os componentes, acessórios ou alfaias até ao solo antes de sair da cabina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0419A

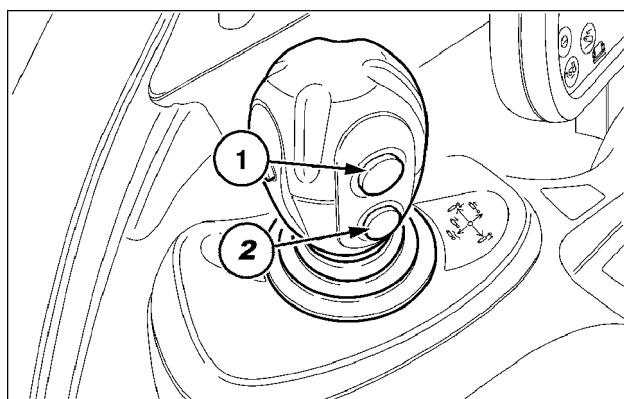
NOTA: A posição de "flutuação" não está disponível nas válvulas de controlo remoto 2 e 3.

Válvula de controlo remoto 2:

Deslocar o joystick para (**R**) aciona a retração do balde; deslocar o joystick para (**L**) aciona a descarga do balde.

NOTA: Se deslocar o joystick na diagonal, o braço do carregador e os movimentos do balde poderão ser acionados em simultâneo.

Sempre que forem necessários serviços hidráulicos adicionais, o joystick pode oferecer funções adicionais que são acionadas premindo e mantendo premidos os interruptores (**1**) e (**2**) do joystick.



SS10M166 2

Função do interruptor

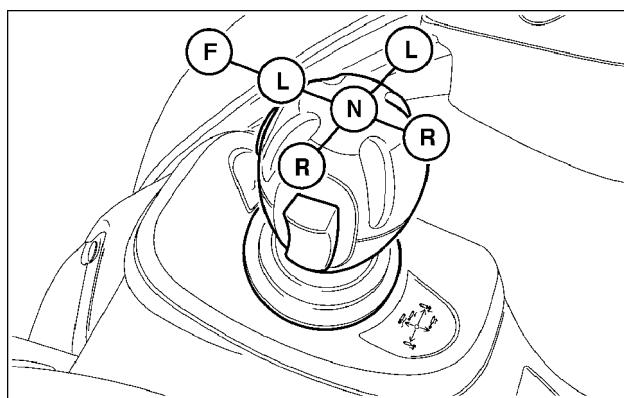
Número do interruptor	Funcionalidade
1	Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da válvula adicional
2	Aciona o serviço hidráulico remoto através do relé e da segunda válvula adicional

Joystick para 3 válvulas de controlo remoto**Válvula de controlo remoto 1:**

Desloque o joystick para a frente (**L**) ou para trás (**R**) para subir e descer o braço do carregador.

Empurrar o joystick para a frente, para a posição "descida" (**L**) fará com que o braço do carregador baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Deslocar o joystick totalmente para a frente, para a posição "flutuação" (**F**) o braço do carregador baixará rapidamente sob o seu próprio peso. Quando a opção de flutuação estiver ativada com o braço do carregador na posição totalmente rebaixada, o balde ou acessório seguirá os contornos do solo.



BRL6119F 3

AVISO**Perigo de esmagamento!**

Baixe todos os componentes, acessórios ou alfaias até ao solo antes de sair da cabina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0419A

NOTA: A posição de "flutuação" não está disponível nas válvulas de controlo remoto 2 e 3.

Válvula de controlo remoto 2:

Deslocar o joystick para (**R**) aciona a retração do balde; deslocar o joystick para (**L**) aciona a descarga do balde.

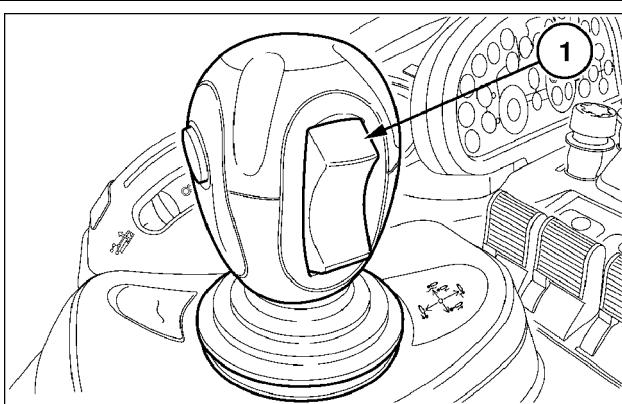
NOTA: Se deslocar o joystick na diagonal, o braço do carregador e os movimentos do balde poderão ser acionados em simultâneo.

Válvula de controlo remoto 3 (quando instalada):

Quando é necessário um terceiro serviço hidráulico para funcionamento de um acessório como uma placa de ejeção da forquilha do fardo ou um balde de carregador 4 em 1, é utilizado o interruptor (1) para controlar a terceira válvula.

O controlo para esta válvula é um interruptor basculante progressivo com auto-centragem. Este tipo de interruptor permite ao operador controlar a velocidade com que o cilindro hidráulico é estendido ou recolhido.

Pressionando levemente o interruptor é gerado um fluxo mínimo de óleo para proporcionar uma velocidade lenta, pressionando mais o interruptor, o fluxo será aumentado, bem como a velocidade.



BRL6134B 4

Ativação e calibragem do joystick

Quando se desliga a ignição, a função do joystick é desativada. Para ativar o joystick, o operador deverá estar sentado no assento e o motor deverá estar a trabalhar há mais de **5 s**.

Quando o joystick é desativado, a luz de advertência (1) piscará.

NOTA: Se o operador deixar o banco com o motor em funcionamento, a operação do joystick será desativada e a luz de aviso (1) começará a piscar. Quando o operador regressar ao seu banco, o funcionamento do joystick é reativado após **2 s**. A luz de aviso deixará de piscar e permanecerá acesa.

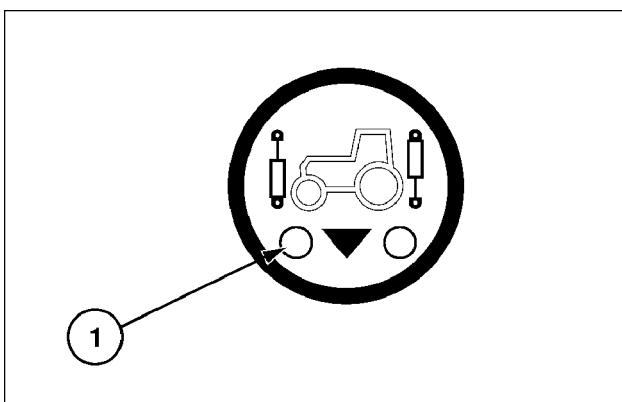
ADVERTÊNCIA: Se um carregador tiver sido reaproveitado num trator em que as válvulas de controlo remoto estão configuradas para operação de engate frontal ou operação de acoplador frontal, é de extrema importância que as válvulas sejam reconfiguradas para acionamento do carregador pelo seu concessionário autorizado.

Isto proporciona as características avançadas disponíveis quando o carregador é utilizado juntamente com o visor a cores e também desactiva a função automática, pelo que o acionamento do joystick não pode ser incluído nos programas HTS .

O procedimento de reconfiguração requer a utilização de ferramentas especiais e deve ser efetuado por um concessionário autorizado.

NOTA: Passar o funcionamento do joystick das válvulas de montagem intermédia para as válvulas traseiras faz com que o funcionamento da alavancas das válvulas de controlo remoto traseiras seja automaticamente suspenso.

ADVERTÊNCIA: Antes de mudar o comando do joystick do conjunto de válvulas montadas na parte central para o conjunto das válvulas traseiras ou vice-versa, certifique-se de que as alavancas das válvulas remotas e o joystick estão na posição de ponto morto.



BRL6106C 5

Ecrã de funcionamento do joystick (quando instalado)

Se os tratores estiverem equipados de fábrica com um carregador frontal, o ecrã de funcionalidade apresenta o movimento do joystick, no que diz respeito à subida/desida do braço do carregador e à retração/extensão do balde.

Para aceder ao ecrã do joystick:

 Back (Traseiro)

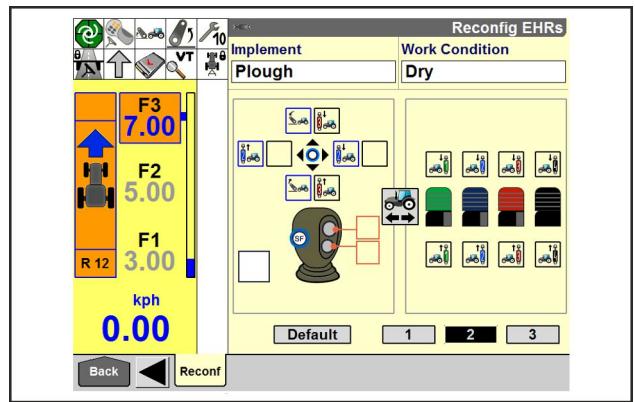
 Válvulas de controlo remoto

 'Reconf'

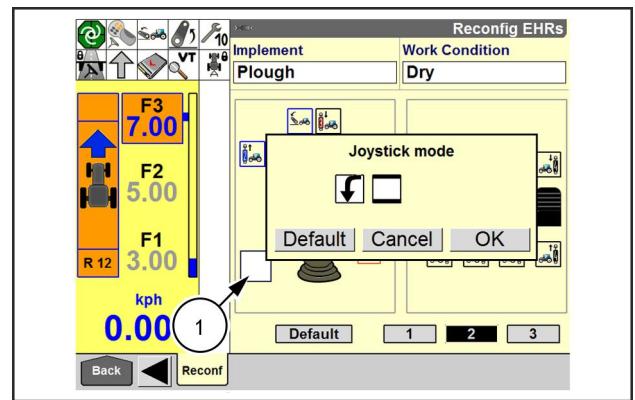
O ecrã exibe a configuração das válvulas de controlo remoto e do engate dianteiro no joystick.

Clique no modo joystick (1) para escolher dois modos de opção diferentes:

- Normal
- Parar



SVIL17TR01299AA 6

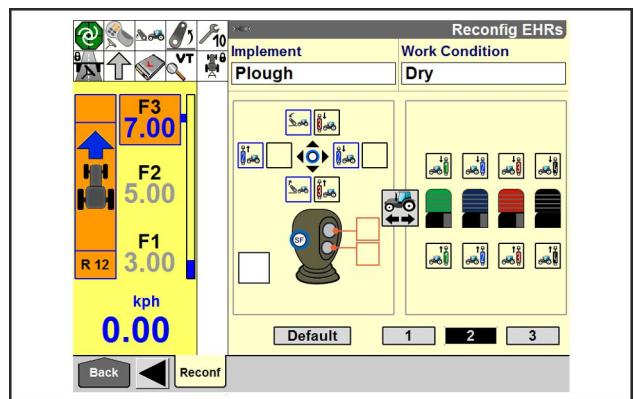


SVIL17TR01303AA 7

Modo "Normal" (Normal)

O joystick está definido por defeito para o modo "normal" (normal). O funcionamento verifica-se conforme anteriormente descrito.

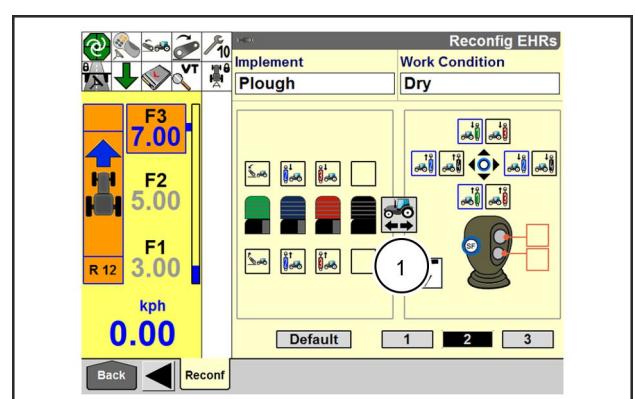
O ecrã do joystick apresenta a direção de movimento do joystick iluminando a vermelho o símbolo do balde respetivo.



SVIL17TR01299AA 8

Seleção do joystick para EHR dianteiras/traseiras

Clique no símbolo do trator (1) para alterar a seleção do joystick das EHR dianteiras para as EHR traseiras e vice-versa.



SVIL17TR01305AA 9

Modo "Hold" (Retenção)

Esta opção destina-se a carregadores com garfos para paletes a bloquear, por exemplo, durante o transporte.

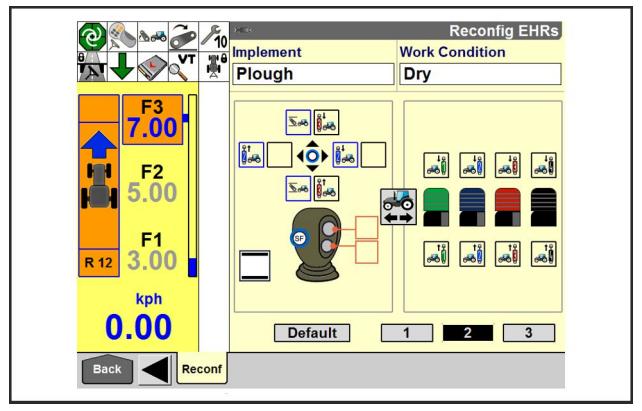
A opção selecionada significa que o joystick é bloqueado permanentemente na direção para a direita e para a esquerda.

Desloque o joystick para trás e prima o interruptor do joystick. A subida dos braços do carregador é interrompida imediatamente. Desloque o joystick para a posição neutra e novamente para trás, de forma a prosseguir o movimento de elevação.

Os braços do carregador param sempre que o interruptor do joystick for premido enquanto o joystick estiver a efectuar o movimento para a frente/descida ou retração/elevação.

É apresentado o símbolo do balde com linhas horizontais no ecrã das direções para a esquerda e para a direita do joystick e acende-se a vermelho quando o joystick é deslocado para a frente e para trás e o interruptor do joystick é premido.

NOTA: Retire o joystick da posição neutra antes de premir o interruptor do joystick. Da outra forma, a funcionalidade de retenção não poderá ser ativada.



Funcionamento do joystick com um carregador frontal (joystick avançado)

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

Quando for instalado um carregador frontal como opção de fábrica, é fornecido um joystick eletrónico para controlar as válvulas eletrónicas de controlo remoto (EHRs), utilizadas para acionar o carregador e os acessórios. Através do joystick poderão ser acionadas até três válvulas remotas em simultâneo.

NOTA: Se o trator estiver equipado com carregador frontal e EHRs traseiras, o joystick apenas se destinará a acionar as válvulas do carregador de montagem intermédia, não sendo possível controlar as EHRs traseiras com o joystick.

NOTA: Para obter a descrição das funções dos comutadores, consulte Joystick avançado (quando instalado) (55.640).

Joystick para 2 válvulas de controlo remoto

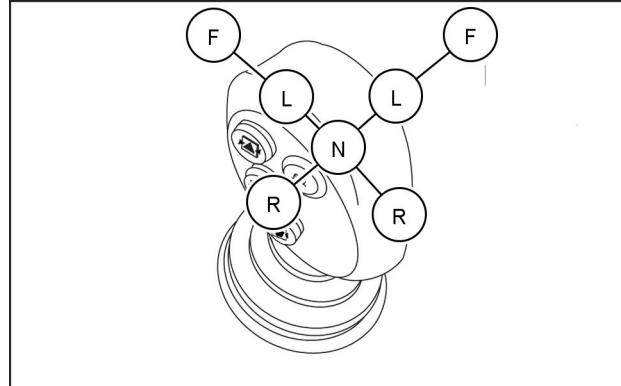
Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para a frente, para a posição (L), ou para trás, para a posição (R) para subir e descer a lança do carregador.

Empurrar o joystick para a frente, para a posição (L) fará com que o braço do carregador baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Deslocar o joystick totalmente para a frente, para a posição "flutuação" (F) o braço do carregador baixará rapidamente sob o seu próprio peso. Quando a opção de flutuação estiver ativada com o braço do carregador na posição totalmente rebaixada, o balde ou acessório seguirá os contornos do solo.

NOTA: Quando o joystick está configurado para um carregador frontal, a posição de "flutuação" do detentor (F) no eixo x coloca a EHR atribuída na posição totalmente recolhida/neutra.



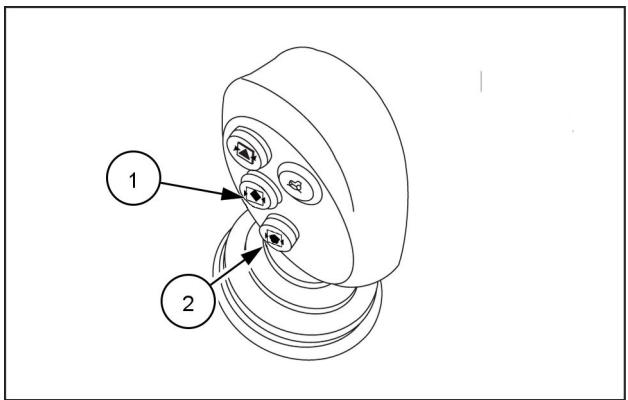
SVIL21TR01327AB 1

Válvula de controlo remoto 2:

Deslocar o joystick para a esquerda para a posição **(R)** para acionar a retração do balde; deslocar o joystick para a direita para a posição **(L)** para acionar a descarga do balde.

NOTA: Se deslocar o joystick na diagonal, o braço do carregador e os movimentos do balde poderão ser acionados em simultâneo.

Sempre que forem necessários serviços hidráulicos adicionais, o joystick pode oferecer funções adicionais que são acionadas premindo e mantendo premidos os interruptores **(1)** e **(2)** do joystick.



SVIL21TR01327AB 2

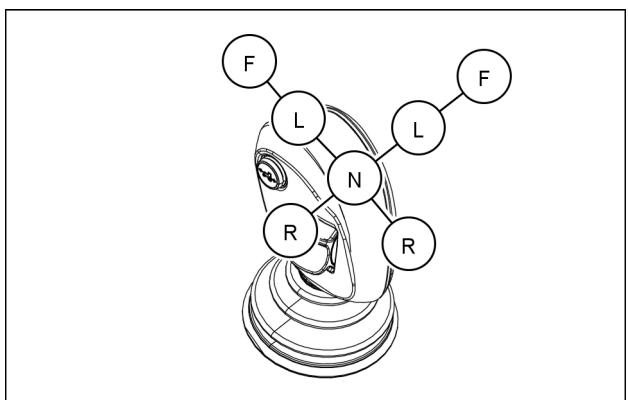
Joystick para 3 válvulas de controlo remoto

Válvula de controlo remoto 1:

Desloque o joystick para a frente, para a posição **(L)**, ou para trás, para a posição **(R)** para subir e descer a lança do carregador.

Empurrar o joystick para a frente, para a posição **(L)** fará com que o braço do carregador baixe até ao chão a uma velocidade de descida controlada.

Deslocar o joystick totalmente para a frente, para a posição "flutuação" **(F)** o braço do carregador baixará rapidamente sob o seu próprio peso. Quando a opção de flutuação estiver ativada com o braço do carregador na posição totalmente rebaixada, o balde ou acessório seguirá os contornos do solo.



SVIL23TR02546AA 3

NOTA: Quando o joystick está configurado para um carregador frontal, a posição de "flutuação" do detentor **(F)** no eixo x coloca a EHR atribuída na posição totalmente recolhida/neutra.

AVISO

Perigo de esmagamento!

Baixe todos os componentes, acessórios ou alfaias até ao solo antes de sair da cabina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W0419A

Válvula de controlo remoto 2:

Deslocar o joystick para a esquerda para a posição **(R)** para acionar a retração do balde; deslocar o joystick para a direita para a posição **(L)** para acionar a descarga do balde.

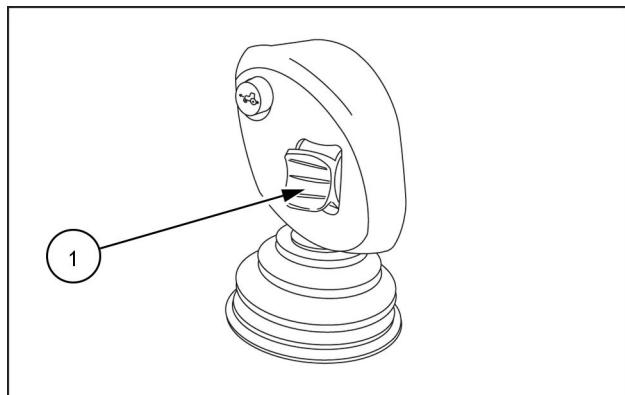
NOTA: Se deslocar o joystick na diagonal, o braço do carregador e os movimentos do balde poderão ser acionados em simultâneo.

Válvula de controlo remoto 3 (quando instalada):

Quando é necessário um terceiro serviço hidráulico para operar um acessório, como uma placa de ejeção da forquilha de fardos ou um balde de carregador 4 em 1, o interruptor basculante (1) é utilizado para controlar a terceira válvula.

O controlo para esta válvula é um interruptor basculante progressivo com auto-centragem. Este tipo de interruptor permite ao operador controlar a velocidade com que o cilindro hidráulico é estendido ou recolhido.

Pressionando levemente o interruptor é gerado um fluxo mínimo de óleo para proporcionar uma velocidade lenta, pressionando mais o interruptor, o fluxo será aumentado, bem como a velocidade.



MOIL19TR02377AA 4

Ativação e configuração do joystick

Quando se desliga a ignição, a função do joystick é desativada. Para ativar o joystick, o operador deverá estar sentado no assento e o motor deverá estar a trabalhar há mais de **5 s**.

Quando o joystick for desativado, a luz de aviso (1) fica intermitente.

NOTA: Se o operador abandonar o banco com o motor a trabalhar, o funcionamento do joystick é desativado e a luz de aviso (1) fica intermitente. Quando o operador regressar ao seu banco, o funcionamento do joystick é reativado após **2 s**. A luz de aviso deixará de piscar e permanecerá acesa.

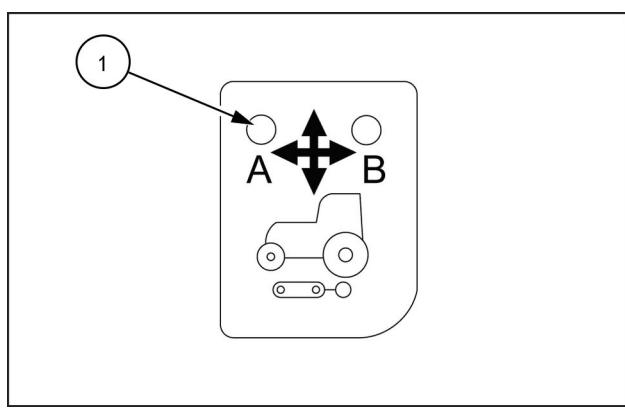
ADVERTÊNCIA: Se um carregador tiver sido reaproveitado num trator em que as válvulas de controlo remoto estão configuradas para operação de engate frontal ou operação de acoplador frontal, é de extrema importância que as válvulas sejam reconfiguradas para acionamento do carregador pelo seu concessionário autorizado.

Isto ativará as características avançadas disponíveis quando o carregador é utilizado em conjunto com o monitor, e também desativará a função automática, pelo que o funcionamento do joystick não poderá ser incluído nas sequências das cabeceiras automatizadas.

O procedimento de reconfiguração requer a utilização de ferramentas especiais e deve ser efetuado por um concessionário autorizado.

NOTA: Passar o funcionamento do joystick das válvulas de montagem intermédia para as válvulas traseiras faz com que o funcionamento da alavancas das válvulas de controlo remoto traseiras seja automaticamente suspenso.

ADVERTÊNCIA: Antes de mudar o funcionamento do joystick das válvulas montadas na posição central para as válvulas de controlo montadas na traseira ou vice-versa, certifique-se de que todas as alavancas das válvulas remotas e o joystick estão na posição neutra.



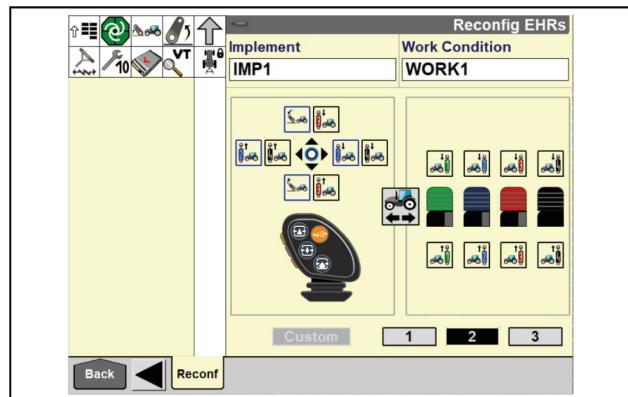
MOIL19TR02359AA 5

Ecrã de funcionamento do joystick com o joystick avançado (quando instalado)

Para aceder ao ecrã do joystick:

- ☒ Back (Traseiro)
- ☒ Válvulas de controlo remoto
- ☒ "Configuração"

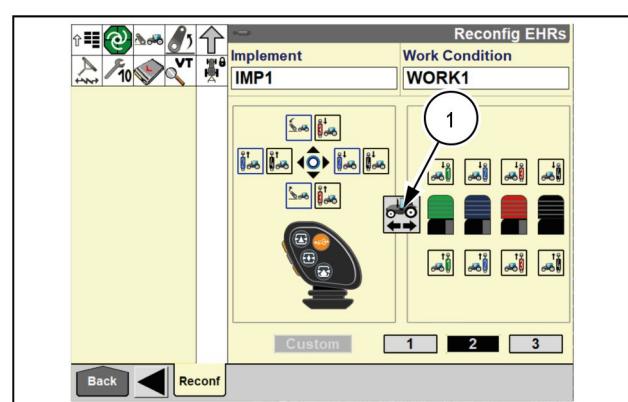
O monitor exibe as definições para as válvulas de controlo e o engate dianteiro no joystick.



SVIL23TR02581PA 6

Seleção do joystick para EHR dianteiras/traseiras

Clique no símbolo do trator (1) para alterar a seleção do joystick das EHR dianteiras para as EHR traseiras e vice-versa.



SVIL23TR02581PA 7

Válvulas remotas de montagem intermédia

⚠ AVISO

Peças móveis!

Utilize sempre o interruptor principal hidráulico para desativar o engate e os controlos da válvula de controlo remoto antes da deslocação em estrada.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1587A

⚠ AVISO

Movimento inesperado da máquina!

Utilizar sempre os dispositivos de bloqueio da máquina para evitar qualquer movimento involuntário da máquina (montada ou rebocada) ou de partes da mesma que possa ocorrer durante a circulação ou a manutenção (desdobramento, balanço ou outro). Ler e seguir todas as instruções relacionadas no manual fornecido pelo fabricante da máquina.

Se estas instruções não forem cumpridas, poderão ocorrer ferimentos graves ou morte.

W1789A

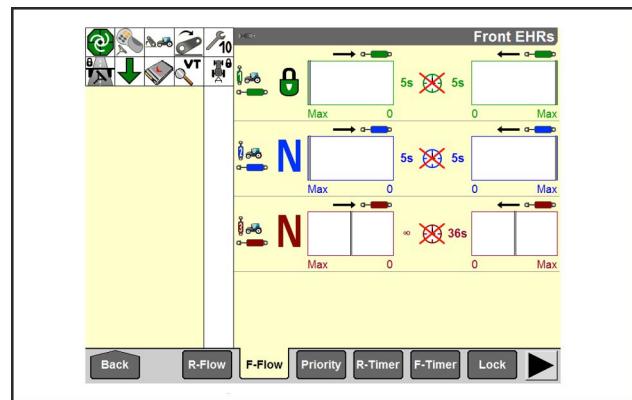
Ajustes

Podem efetuar-se diversas configurações e ajustes nas válvulas EHR montadas na posição central. Pode fazê-lo utilizando o navegador ou o visor a cores.

Os ajustes e configurações incluirão:

1. Regulação do fluxo de óleo, recolha e extensão.
2. Definições do período do temporizador, recolha e extensão.
3. Temporizador ligado/ desligado.
4. Bloqueio ou desbloqueio de válvula.

Pode encontrar informação completa sobre os ajustes EHR de montagem intermédia nesta seção a partir da página **Válvulas de controlo remoto (35.204)**.



SVIL17TR01301AA 1

A manutenção indicada abaixo é necessária **A CADA 750 HORAS OU A CADA 2 ANOS.**

Verifique o travão de mão

O travão de mão deve ser verificado e ajustado pelo seu concessionário autorizado, uma vez que os procedimentos exigem a remoção de alguns componentes.